

4 მარტი, 2019

პატივცემული მინისტრი ივანე მაჭავარიანი
ფინანსთა სამინისტრო
ვ. გორგასლის 16, 0114
თბილისი, საქართველო

ბგირფასო პატივცემულო მინისტრო მაჭავარიანი:

საგანი: სესხი 3238-GEO: ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამა, პროექტი 4 - სასესხო ხელშეკრულების ცვლილება (#3 ცვლილების შეთანხმება)

1. ჩვენ ვეხებით სასესხო ხელშეკრულებას დათარიღებულს 2015 წლის 5 თებერვლით საქართველოსა („მსესხებელი“) და აზიის განვითარების ბანკს („ADB“) შორის ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამა („USIIP“) პროექტი 4-თვის (მასში დღეის მდგომარეობით შეტანილი ცვლილებებით, „პროექტი 4-ის სასესხო ხელშეკრულება“). თუ სხვაგვარად არ მოითხოვს დოკუმენტის შინაარსი, დიდი ასოებით მოცემულ ტერმინებს, რომლებიც განმარტებული არ არის წინამდებარე დოკუმენტში აქვს იგივე მნიშვნელობა, რაც სასესხო ხელშეკრულებაში.
2. ფინანსთა სამინისტროს წერილის საპასუხოდ, რომელიც დათარიღებულია 2018 წლის 21 მარტით, ADB-მა 2018 წლის 19 სექტემბერს დაამტკიცა USIIP-ის პროექტი 2-ის სესხის დახურვის თარიღის გაგრძელება, რათა უზრუნველყოფილი იქნას საკმარისი დრო, რომ დასრულდეს მიმდინარე პროექტების ფარგლებში განსახორციელებელი ღონისძიებები და განხორციელდეს გარკვეული დამატებითი ღონისძიებები. იმისათვის, რომ აისახოს ვადის ასეთი გაგრძელება, ჩვენ გთავაზობთ ქვემოთ მოყვანილ ცვლილებას სასესხო ხელშეკრულებაში:

პროექტი 4-ის სასესხო ხელშეკრულებაში მუხლში 3.05 მითითება „30 სექტემბერი 2019“-ზე შეცვლილი იქნას „29 მარტი 2021“-ით.

3. გარდა ზემოთ მითითებული ცვლილებისა სასესხო ხელშეკრულება რჩება უცვლელი.
4. ADB-ის საჯარო კომუნიკაციის პოლიტიკის (PCP) შესაბამისად ინფორმაციის გამოქვეყნებისა და გაცვლის თაობაზე, სასესხო ხელშეკრულებაში შეტანილი ცვლილება გამოქვეყნდება ADB-ის ვებ გვერდზე ცვლილების ძალაში შესვლიდან ორი კვირის განმავლობაში, ნებისმიერი ინფორმაციის ამოღების შემდეგ, რომელიც შედის PCP-ის გამონაკლისებში როგორც ეს განსაზღვრულია მსესხებლის მიერ.
5. გთხოვთ დაადასტუროთ მსესხებლის თანხმობა წინამდებარე #3 ცვლილების შეთანხმების პარაგრაფ 2-ში მითითებულ ცვლილებასთან დაკავშირებით, რისთვისაც

გთხოვთ ხელი მოაწეროთ #3 ცვლილების შეთანხმების ორ ორიგინალს ქვემოთ მითითებულ ადგილას. გთხოვთ შეინახოთ ერთი ხელმოწერილი #3 ცვლილების შეთანხმების ორიგინალი და მეორე გადაუგზავნოთ ADB-ს. შემოთავაზებული ცვლილება ძალაში შევა ADB-ს მიერ წერილ-შეთანხმების ხელმოწერილი ორიგინალის მიღების დღიდან.

პატივისცემით,

ვერნერ ლიეპახი
გენერალური დირექტორი
ცენტრალური და დასავლეთ აზიის დეპარტამენტი

ა. მისაღებია და შეთანხმებულია.

ბ. დადასტურებულია, რომ სასესიო ხელშეკრულებაში შესული ცვლილებები არ შეიცავს ინფორმაციას, რომელიც წარმოადგენს PCP-ს გამოწვევის რისკს.

საქართველოსთვის და საქართველოს სახელით:

სახელი: ივანე მაჭავარიანი

თანამდებობა: მინისტრი

თარიღი: 27 მარტი, 2019



Asian Development Bank

Central and West Asia Department

4 March 2019


Honorable Minister Ivane Matchavariani
Ministry of Finance
16 V. Gorgasali Street, 0114
Tbilisi, Georgia

Dear Honorable Minister Matchavariani:

Subject: Loan No. 3238-GEO: Urban Services Improvement Investment Program,
Project 4 — Amendment to Loan Agreement (Amendment Agreement #3)

1. We refer to the Loan Agreement dated 5 February 2015 between Georgia ("Borrower") and the Asian Development Bank ("ADB") for the Urban Services Improvement Investment Program ("USIIP")-Project 4 (as amended to date, the "Project 4 Loan Agreement"). All capitalized terms used but not defined herein shall have the meaning given thereto in the Loan Agreement, unless the context requires otherwise.
2. In response to a letter from the Ministry of Finance dated 21 March 2018, ADB approved, on 19 September 2018, an extension of the Loan Closing Date for Project 4 of the USIIP to ensure sufficient time to complete ongoing project activities and to accommodate certain additional project activities. To reflect such extension, we propose to amend Section 3.05 of the Project 4 Loan Agreement by replacing the reference to "30 September 2019" with "29 March 2021".
3. Save and except to the extent set out above, the Loan Agreement remains unchanged.
4. Pursuant to ADB's Public Communications Policy ("PCP") on disclosure and exchange of information, the amendment to the Loan Agreement will be posted on ADB's website within 2 weeks from the date that the amendment becomes effective, after removing any information that falls within the PCP exceptions as specified by the Borrower.
5. Please indicate the Borrower's concurrence to the amendment set out in paragraph 2 of this Amendment Agreement #3 by countersigning each of the two originals of this Amendment Agreement #3 in the space indicated below. Please retain one signed original of this Amendment Agreement #3 for your records and return the other to ADB. The proposed amendment shall take effect on the date of receipt by ADB of a signed original of this letter agreement.

Yours sincerely,


Werner Liepach
Director General
Central and West Asia Department

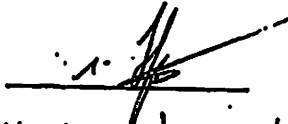
- A. Accepted and agreed.
- B. Confirmed that the amendments to the Loan Agreements do not contain information falling within the PCP exceptions.

For and on behalf of
GEORGIA

Name: Ivane Matchavariani

Designation: Minister

Date:


27 March, 2019

ფინანსთა სამინისტრო,

საქართველო

ბეგრფასო პატივცემულო მინისტრო ქუმსიშვილი,

საკითხი: სესხი N2807-GEO(SF), 3078-GEO(SF) და 3238-GEO: ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამა, პროექტები 2, 3 და 4 - სასესხო შეთანხმებების ცვლილებები

- ჩვენ ვებებით (ა) სასესხო შეთანხმებას დათარიღებულს 2011 წლის 1 დეკემბრით საქართველოსა („მსესხებელი“) და აზიის განვითარების ბანკს შორის (“ADB”) ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამა - პროექტი 2 (მასში დღეის მდგომარეობით შეტანილი ცვლილებებით, „პროექტი 2-ის სასესხო შეთანხმება“); (ბ) სასესხო შეთანხმებას დათარიღებულს 2013 წლის 19 დეკემბრით მსესხებელსა და აზიის განვითარების ბანკს შორის ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამა - პროექტი 3 („პროექტი 3-ის სასესხო შეთანხმება“) და (გ) სასესხო შეთანხმებას დათარიღებულს 2015 წლის 5 თებერვლით მსესხებელსა და აზიის განვითარების ბანკს შორის ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამა - პროექტი 4 (მასში დღეის მდგომარეობით შეტანილი ცვლილებებით, „პროექტი 4 სასესხო შეთანხმება“, და პროექტ 2-ის სასესხო შეთანხმებასა და პროექტ 3-ის სასესხო შეთანხმებასთან ერთად, ერთობლივად „სასესხო შეთანხმებები“). ყველა ტერმინს, რომელიც გამოყენებულია მიმდინარე დოკუმენტში, მაგრამ არ არის განმარტებული, უნდა ჰქონდეს ის მნიშვნელობა, რომელიც აქვს სასესხო შეთანხმებებში თუ შინაარსი არ მოითხოვს სხვა რამეს.
- ფინანსთა სამინისტროს წერილის საპასუხოდ, რომელიც დათარიღებულია 2017 წლის 17 მარტით, ADB-მა 2017 წლის 5 მაისს დაამტკიცა ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამის თითოეული 2, 3 და 4 პროექტისთვის სესხის დახურვის თარიღების გაგრძელება, რათა უზრუნველყოფილი იქნას საკმარისი დრო, რომ დასრულდეს მიმდინარე პროექტების ფარგლებში განსახორციელებელი ღონისძიებები და განხორციელდეს გარკვეული დამატებითი ღონისძიებები. იმისათვის, რომ აისახოს ვადების ასეთი გაგრძელება, ჩვენ გთავაზობთ ქვემოთ მოყვანილ ცვლილებებს სასესხო შეთანხმებებში:
 - პროექტი 2-ის სასესხო შეთანხმებაში მუხლში 3.06 მითითება „30 ივნისი 2017“-ზე შეცვლილი იქნას „30 სექტემბერი 2018“-ით;
 - პროექტი 3-ის სასესხო შეთანხმებაში მუხლში 3.06 მითითება „30 ივნისი 2018“-ზე შეცვლილი იქნას „30 სექტემბერი 2019“-ით; და
 - პროექტი 4-ის სასესხო შეთანხმებაში მუხლში 3.05 მითითება „30 ივნისი 2018“-ზე შეცვლილი იქნას „30 სექტემბერი 2019“-ით.

3. გარდა ზემოთ მითითებული ცვლილებებისა სასესხო შეთანხმებები რჩება უცვლელი.
4. აზიის განვითარების ბანკის საჯარო კომუნიკაციის პოლიტიკის (PCP) შესაბამისად ინფორმაციის გამოქვეყნებისა და გაცვლის თაობაზე, სასესხო შეთანხმებებში შეტანილი ცვლილებები გამოქვეყნდება ADB-ის ვებ გვერდზე ცვლილებების ძალაში შესვლიდან ორი კვირის განმავლობაში, ნებისმიერი ინფორმაციის ამოღების შემდეგ, რომელიც შედის PCP-ის გამოწვევის შემთხვევაში როგორც ეს განსაზღვრულია მსესხებლის მიერ.
5. გთხოვთ მიუთითოთ მსესხებლის თანხმობა აღნიშნული წერილის მე-2 პარაგრაფში აღნიშნულ ცვლილებებზე, ამ წერილის ორივე ორიგინალში ქვემოთ მითითებულ ადგილზე ხელის მოწერით. გთხოვთ აღნიშნული წერილის ერთი ორიგინალი დაიტოვოთ თქვენი ჩანაწერებისთვის და მეორე დაუბრუნოთ ADB-ს. შემოთავაზებული ცვლილებები ძალაში შევა მას შემდეგ რაც ADB მიიღებს ხელმოწერილ ორიგინალ დოკუმენტს.

პატივისცემით,

შონ მ. ოსალივანი,

გენერალური დირექტორი

ა. მიღებულია და შეთანხმებული

ბ. დადასტურებულია რომ სასესხო შეთანხმებების ცვლილებები არ შეიცავს ისეთ ინფორმაციას რომელიც მითითებულია PCP-ის გამოწვევის შემთხვევაში.

საქართველოსთვის და მისი სახელით

სახელი: დიმიტრი ქუმსიშვილი

თანამდებობა: ფინანსთა მინისტრი

თარიღი: 6 ივლისი, 2017 წ.



07

18 May 2017

Honorable Minister Dmitry Kumsishvili
Ministry of Finance
Georgia

Dear Honorable Minister Kumsishvili:

Subject: Loan Nos. 2807-GEO(SF), 3078-GEO(SF) and 3238-GEO: Urban Services Improvement Investment Program, Projects 2, 3 and 4 – Amendment to Loan Agreements

1. We refer to (a) Loan Agreement dated 1 December 2011 between Georgia ("Borrower") and the Asian Development Bank ("ADB") for the Urban Services Improvement Investment Program-Project 2 (as amended to date, the "Project 2 Loan Agreement"); (b) Loan Agreement dated 19 December 2013 between the Borrower and ADB for the Urban Services Improvement Investment Program-Project 3 (the "Project 3 Loan Agreement") and (c) Loan Agreement dated 5 February 2015 between the Borrower and ADB for the Urban Services Improvement Investment Program-Project 4 (as amended to date, the "Project 4 Loan Agreement", and collectively with the Project 2 Loan Agreement and the Project 3 Loan Agreement, the "Loan Agreements"). All capitalized terms used but not defined herein shall have the meaning given thereto in the Loan Agreements, unless the context requires otherwise.

2. In response to a letter from the Ministry of Finance dated 17 March 2017, ADB approved, on 5 May 2017, an extension of the Loan Closing Date for each of Projects 2, 3 and 4 of the Urban Sector Services Improvement Investment Program to ensure sufficient time to complete ongoing project activities and to accommodate certain additional project activities. To reflect such extensions, we propose to amend the Loan Agreements as set forth below:

- (a) Section 3.06 of the Project 2 Loan Agreement shall be amended by replacing the reference to "30 June 2017" with "30 September 2018";
- (b) Section 3.06 of the Project 3 Loan Agreement shall be amended by replacing the reference to "30 June 2018" with "30 September 2019"; and
- (c) Section 3.05 of the Project 4 Loan Agreement shall be amended by replacing the reference to "30 June 2018" with "30 September 2019".

ASIAN DEVELOPMENT BANK
6 ADB Avenue, Mandaluyong City
1550 Metro Manila, Philippines
Tel +63 2 632 4444
Fax +63 2 636 2444
www.adb.org

22 05 19
197439/01
2276
241
4

3. Save and except to the extent set out above, the Loan Agreements remain unchanged.
4. Pursuant to ADB's Public Communications Policy ("PCP") on disclosure and exchange of information, the amendments to the Loan Agreements will be posted on ADB's website within 2 weeks from the date that the amendments become effective, after removing any information that falls within the PCP exceptions as specified by the Borrower.
5. Please indicate the Borrower's concurrence to the amendments set out in paragraph 2 of this letter agreement by countersigning each of the two originals of this letter agreement in the space indicated below. Please retain one signed original of this letter agreement for your records and return the other to ADB. The proposed amendments shall take effect on the date of receipt by ADB of a signed original of this letter agreement.

Sincerely,



Sean M. O'Sullivan
Director General

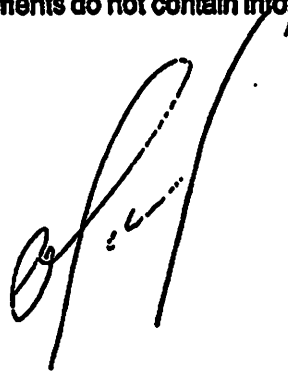
- A. Accepted and agreed.
- B. Confirmed that the amendments to the Loan Agreements do not contain information falling within the PCP exceptions.

For and on behalf of
GEORGIA

Name: Dimitry Kumsishvili

Designation: Minister of Finance

Date: 6 July, 2017



აზიის განვითარების ბანკი

20 ოქტომბერი, 2016

ბ-ნი ნოდარ ხადური
ფინანსთა მინისტრი
ფინანსთა სამინისტროს
საქართველო

ბატონო ნოდარ,

სესხი №3238-GEO: ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამა – პროექტი 4 - სასესხო ხელშეკრულების ცვლილება

1. საქართველოს (“მსესხებელი”) და აზიის განვითარების ბანკს (“ADB”) შორის 2015 წლის 5 თებერვალს ხელმოწერილი “ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამა - პროექტი 4”-ის სასესხო ხელშეკრულებასთან (“სასესხო ხელშეკრულება”) დაკავშირებით გაცნობებთ რომ ყველა აქ გამოყენებულ, მაგრამ არა განმარტებულ პირობას აქვს იგივე მნიშვნელობა, რაც სასესხო ხელშეკრულებაში, თუ კონტექსტი სხვაგვარად არ მოითხოვს.
2. ფინანსთა სამინისტროს 2016 წლის 18 მაისის წერილის პასუხად, ADB-მ 2016 წლის 2 სექტემბერს დაამტკიცა ურბანული მომსახურების საინვესტიციო პროგრამა, პროექტის 4-ის შინაარსის ცვლილება, რაც მდგომარეობს ქალაქებში გუდაურსა და ჯვარში წყალმომარაგების სამუშაოების დაფინანსებასა და სესხის თანხის გადანაწილებაში რათა ხელი შეუწყოს ამგვარ დაფინანსებას. სეკენ ვთავაზობთ სასესხო ხელშეკრულების ცვლილებას, რათა მოხდეს მასში აღნიშნული ცვლილებების ასახვა:
 - (ა) დანართი 1-ის 2(ა) ქვე-პუნქტი უნდა შეიცვალოს შემდეგნაირად:
“(ა) წყალმომარაგების სისტემების რეაბილიტაცია, განახლება და გაფართოება გუდაურში, ჯვარსა და ზუგდიდში”;
 - (ბ) სასესხო შეთანხმების დანართი 3-ის დამატებაში არსებული სესხის თანხების განთავსებისა და გამოთხოვის ცხრილი უნდა წაიშალოს და შეიცვალოს ცხრილით, რომელიც თანდართულია ამ წერილი-შეთანხმებაზე.
3. გარდა ზემოაღნიშნული ცვლილებებისა, სასესხო ხელშეკრულების მუხლები არ იცვლება.
4. ინფორმაციის გასაჯაროებასა და გაცვლასთან დაკავშირებით ADB-ს საჯარო კომუნიკაციის პოლიტიკის (PCP) შესაბამისად, სასესხო ხელშეკრულების ცვლილებებები უნდა განთავსებულ იქნეს ADB-ის საიტზე ცვლილებების ძალაში შესვლიდან 2 კვირის განმავლობაში, მას შემდეგ რაც ამოღებულ

იქნება ნებისმიერი ინფორმაცია, რომელიც განეკუთვნება PCP-ის გამონაკლისებს, როგორც ეს განმარტებულია მსესხებლის მიერ.

5. გთხოვთ გამოხატოთ მსესხებლის თანხმობა წერილი-შეთანხმების მე-2 პარაგრაფში მოცემულ ცვლილებებზე და პირობებზე აღნიშნული წერილი-შეთანხმების ორი ორიგინალის ხელმოწერით ხელმოწერისთვის განკუთვნილ ადგილზე. გთხოვთ ერთი ხელმოწერილი ორიგინალი დაიტოვოთ, ხოლო მეორე დაუბრუნოთ ADB-ს.
6. შემოთავაზებული ცვლილებები ეფექტური გახდება იმ თარიღიდან, როცა ADB მიიღებს საქართველოს მთავრობისგან შეტყობინებას წინამდებარე წერილი-შეთანხმების ძალაში შესვლისთვის საჭირო სამართლებრივი პროცედურების დასრულებასთან დაკავშირებით.

პატივისცემით,

შონ მ. ოსალივანი
გენერალური დირექტორი
ცენტრალური და დასავლეთ აზიის დეპარტამენტი

- ა. მისაღებია და ვეთანხმებით.
- ბ. ვადასტურებთ, რომ სასესხო ხელშეკრულების ცვლილებები არ შეიცავს ინფორმაციას, რომელიც განეკუთვნება PCP-ის გამონაკლისებს.

საქართველოს სახელით

სახელი: ნოდარ ხადური
თანამდებობა: ფინანსთა მინისტრი
თარიღი: 15.11.2016

სასესხო სახსრების განთავსება და გამოთხოვა (ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამა – პროექტი 4)			
კატეგორია			ADB დაფინანსება
ნომერი	დასახელება	ADB-ის მიერ კატეგორიის დასაფინანსებლად გამოყოფილი ჯამური თანხა (\$) კატეგორია	სასესხო ანგარიშიდან თანხის გატანის პროცენტული რაოდენობა და საფუძველი
1	სამუშაოები	99,060,000	მთლიანი ხარჯის 84.75%
2	საქონელი	30,000	მთლიანი ხარჯის 84.75%
3	საკონსულტაციო მომსახურება	5,140,000	მთლიანი ხარჯის 84.75%
4	პროცენტი	2,480,000	მისაღები თანხის 100%
5	გაუნაწილებელი	1,290,000	
	სულ	108,000,000	



21 October 2016

Mr. Nodar Khaduri
Minister
Ministry of Finance
Georgia

Dear Minister Khaduri:

**Subject: Loan No. 3238-GEO: Urban Services Improvement Investment Program,
Project 4 – Amendment to Loan Agreement**

1. We refer to the Loan Agreement dated 5 February 2015 between Georgia ("Borrower") and the Asian Development Bank ("ADB") for the Urban Services Improvement Investment Program-Project 4 (as amended, the "Loan Agreement"). All capitalized terms used but not defined herein shall have the meaning given thereto in the Loan Agreement, unless the context requires otherwise.

2. In response to a letter from the Ministry of Finance dated 18 May 2016, ADB approved, on 2 September 2016, a change in scope of Project 4 of the Urban Services Improvement Investment Program to include the financing of water supply works in the towns of Gudauri and Jvari and a reallocation of the loan proceeds to facilitate such financing. To reflect these changes, we propose to amend the Loan Agreement as set forth below:

(a) Sub-paragraph 2(a) of Schedule 1 shall be amended to read as follows:

"(a) rehabilitation, upgrade and expansion of the water supply systems in the towns of Gudauri, Jvari and Zugdidi;"

(b) The Allocation and Withdrawal of Loan Proceeds Table set out in the Attachment to Schedule 3 of the Loan Agreement shall be deleted and replaced by the table attached to this letter agreement.

3. Save and except to the extent set out above, the Loan Agreement remains unchanged.

4. Pursuant to ADB's Public Communications Policy ("PCP") on disclosure and exchange of information, the amendments to the Loan Agreement will be posted on ADB's website within 2 weeks from the date that the amendments become effective, after removing any information that falls within the PCP exceptions as specified by the Borrower.

5. Please indicate the Borrower's concurrence to the amendments set out in paragraph 2 of this letter agreement by countersigning each of the two originals of this letter agreement in the space indicated below. Please retain one signed original of this letter agreement for your records and return the other to ADB.

6. The proposed amendments shall take effect on the date of receipt by ADB of notification of the Government of Georgia on the fulfillment of all legal procedures necessary for its entry into force.

Sincerely,



Sean M. O'Sullivan
Director General
Central and West Asia Department

A. Accepted and agreed.

B. Confirmed that the amendments to the Loan Agreement do not contain information falling within the PCP exceptions.

For and on behalf of
GEORGIA



Name:

Nodar Khaduri

Designation:

Minister of Finance

Date:

15.11.2016

ALLOCATION AND WITHDRAWAL OF LOAN PROCEEDS (Urban Services Improvement Investment Program-Project 4)			
CATEGORY			ADB FINANCING
Number	Item	Total Amount Allocated for ADB Financing (\$) Category	Basis for Withdrawal from the Loan Account
1	Works	99,060,000	84.75% of total expenditure claimed
2	Goods	30,000	84.75% of total expenditure claimed
3	Consulting Services	5,140,000	84.75% of total expenditure claimed
4	Interest and Commitment Charges	2,480,000	100% of amounts due
5	Unallocated	1,290,000	
	Total	108,000,000	

სესხის ნომერი 3238-GEO

სასესხო ხელშეკრულება
(ჩვეულებრივი ოპერაციები)

(ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამა – პროექტი 4)

საქართველოსა

და

აზიის განვითარების ბანკს შორის

დათარიღებული: 5 თებერვალი, 2015.

GEO-43405

სასესიო ხელშეკრულება
(ჩვეულებრივი ოპერაციები)

წინამდებარე სასესიო ხელშეკრულება, დათარიღებული 2015 წლის 5 თებერვლით საქართველოს ("მსესხებელი") და აზიის განვითარების ბანკს ("ADB") შორის

სადაც,

(ა) მსესხებელსა და ADB-ს შორის დადებული დაფინანსების ჩარჩო ხელშეკრულების (FFA) მიხედვით, რომელიც დათარიღებულია 2011 წლის 1 მარტით, ცვლილებების გათვალისწინებით, ADB თანახმაა უსრუნველყოს მრავალტრანშიან დაფინანსების მექანიზმი მსესხებლისათვის პროექტების დაფინანსების მიზნით, ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამის ფარგლებში;

(ბ) 2014 წლის 18 აგვისტოთი დათარიღებული მსესხებლის მიერ ხელმოწერილი პერიოდული დაფინანსების მოთხოვნით, მსესხებელმა მიმართა ADB-ს სესხის თაობაზე, წინამდებარე სასესიო ხელშეკრულების დანართ 1-ში აღწერილი პროექტის მიზნებისათვის;

(გ) პროექტს განახორციელებს შპს "საქართველოს გაერთიანებული წყალმომარაგების კომპანია" (UWSCG), როგორც განმახორციელებელი ორგანიზაცია მსესხებლის რეგიონული განვითარებისა და ინფრასტრუქტურის სამინისტროს, როგორც პროექტის აღმასრულებელი ორგანიზაციის, ზედამხედველობის ქვეშ და ამ მიზნით მსესხებელი ხელმისაწვდომს გახდის სასესიო თანხას UWSCG-თვის, ADB-სთვის მისაღები ხელშეკრულებაში მოცემული ვადებისა და პირობების მიხედვით; და

(დ) ADB თანახმაა გასცეს სესხი მსესხებელზე ADB-ის ჩვეულებრივი კაპიტალური რესურსებიდან, წინამდებარე ხელშეკრულებასა და ADB-სა და UWSCG-ს შორის დადებულ საპროექტო ხელშეკრულებაში ფორმულირებული ვადებისა და პირობების მიხედვით.

ამბვარად, მხარეები წინამდებარე დოკუმენტთან დაკავშირებით შეთანხმდნენ შემდეგზე:

მუხლი 1

სასესიო რეგულაციები; განსაზღვრებები

ნაწილი 1.01. ADB-ს 2001 წლის 1 ივლისით დათარიღებული საქვეყნო ოპერაციების სასესიო რეგულაციების ("სასესიო რეგულაციები") ქველადებულება, რომელიც ეხება LIBOR-ზე დაფუძნებული სესხებს მისაღები ADB-ის ჩვეულებრივი კაპიტალიდან, სრულიად ვრცელდება წინამდებარე სასესიო ხელშეკრულებაზე იგივე ძალითა და ეფექტით, როგორც მას ექნებოდა წინამდებარე დოკუმენტში შემდეგი ცვლილებების გათვალისწინებით:

(ა) პუნქტი 2.01 (50) ამოღებულია და მის ნაცვლად შეტანილია:

“საპროექტო ხელშეკრულება” ნიშნავს ADB-ისა და UWSCG-ს შორის დადებულ საპროექტო ხელშეკრულებას;

(ბ) სასესიო რეგულაციების 7.04 (ბ), 9.01 (დ), 9.01 (ე), 9.01 (ლ), 10.01 (გ) და 10.02 (გ) ნაწილებში მოხსენიებული “პროექტის განმახორციელებელი ორგანიზაცია” უნდა შეიცვალოს ტერმინით “UWSCG”.

(გ) პუნქტი 3.03 ამოღებული და შეცვლილია შემდეგით:

ვალდებულების გადასახდელი; კრედიტი; სადაზღვევო შენატანი (ა) მსესხებელი გადაიხდის ვალდებულების გადასახდელს აუთენტიკაციის სესხის თანხაზე სასესიო ხელშეკრულებით განსაზღვრული საპროცენტო განაკვეთისა და პირობების შესაბამისად.

(ბ) ADB უზრუნველყოფს მსესხებლისთვის შეღავათს სასესიო ხელშეკრულებით განსაზღვრული განაკვეთის შესაბამისად და ეს შეღავათი ფიქსირებული დარჩება სესხის არსებობის მანძილზე. ADB მსესხებლის მიერ გადასახდელ საპროცენტო განაკვეთს შეამცირებს შეღავათის განაკვეთით.

(გ) მსესხებელმა უნდა გადაიხადოს სადაზღვევო შენატანი სასესიო ხელშეკრულებაში განსაზღვრული განაკვეთით და ეს განაკვეთი უნდა იყოს ფიქსირებული სესხის მოქმედების პერიოდში. ADB-მ სადაზღვევო შენატანი ვადების მიხედვით უნდა დაუმატოს მსესხებლის მიერ გადასახდელ სარგებლის პროცენტს.

(დ) პუნქტი 3.06 ამოღებულია და შეცვლილია შემდეგით:

შეღავათი (ა) ADB-ის ნებისმიერი განცხადების შემდეგ იმის შესახებ, რომ ფიქსირებული მარჟა ახალი სესხებისთვის უნდა შემცირდეს, იგი ნებისმიერ მსესხებელს გაუკეთებს შეღავათს სესხებზე, რომელსაც აქვს უფრო მაღალი ფიქსირებული მარჟა. შეღავათის თანხა გამოითვლება შემდეგნაირად: (i) სხვაობა დაუზრუნველელი სესხის ფიქსირებულ მარჟასა და ახალი სესხების შესაბამის ფიქსირებულ მარჟას შორის (გამოსახული როგორც წლიური პროცენტი) გამრავლდება (ii) დაუზრუნველელი სესხის ძირითად თანხაზე, რომელზეც მსესხებელმა უნდა გადაიხადოს პროცენტი ყველა საპროცენტო პერიოდში დაწყებული ახალ სესხებზე დაბალი ფიქსირებული მარჟის დაწესების თარიღიდან.

(ბ) ADB-ის ნებისმიერი განცხადების შემდეგ იმის შესახებ, რომ დაფინანსების ღირებულების მარჟის დათვლამ ნებისმიერ სესხის ვალუტაზე (ან დამტკიცებულ ვალუტაზე) ნებისმიერ

სემესტრში გამოიწვია ADB-ის მიერ თანხების დასოგვა, ამ შემთხვევაში ADB გაუკეთებს შედაგათს მსესხებელს შედაგათის თანხა გამოითვლება შემდეგნაირად: (i) დაფინანსების ღირებულების მარჟა (გამოხატული, როგორც წლიური პროცენტი) გამრავლება (ii) სესხის ძირითად თანხაზე, რომელზედაც მსესხებელმა უნდა გადაიხადოს პროცენტი ყველა საპროცენტო პერიოდში, დაწყებული იმ სემესტრიდან, რომლისთვისაც მოხდა დაფინანსების ღირებულების მარჟის გამოთვლა. ADB-ის შედაგათის თანხა შეეხება მსესხებლის მიერ გადასახდელ პროცენტს, რომელიც მსესხებელმა უნდა გადაიხადოს საპროცენტო პერიოდში, დაწყებული იმ სემესტრის შემდეგ, რომლისთვისაც მოხდა დაფინანსების ღირებულების მარჟის გამოთვლა.

(ე) პუნქტი 3.07 ამოღებულია და შეცვლილია შემდეგით:

მომსახურების გადასახდელი (ა) ADB-ის ნებისმიერი განცხადების შემდეგ იმის შესახებ, რომ ფიქსირებული მარჟა ახალი სესხებისთვის უნდა გაიზარდოს, ნებისმიერი მსესხებელი დაუბრუნებელი სესხით, რომელზეც დაწესებულია უფრო დაბალი ფიქსირებული მარჟა, გადაუხდის ADB-ის მომსახურების გადასახდელს. მომსახურების თანხა გამოითვლება შემდეგნაირად: (i) სხვაობა ახალი სესხების შესაბამის მარჟასა და დაუბრუნებელი სესხის ფიქსირებულ მარჟას შორის (გამოსახული, როგორც წლიური პროცენტი) გამრავლება (ii) დაუბრუნებელი სესხის ძირითად თანხაზე, რომელზეც მსესხებელმა უნდა გადაიხადოს პროცენტი ყველა საპროცენტო პერიოდში დაწყებული ახალ სესხებზე მიღალი ფიქსირებული მარჟის დაწესების თარიღიდან.

(ბ) ADB-ის ნებისმიერი განცხადების შემდეგ იმის შესახებ, რომ დაფინანსების ღირებულების მარჟის დათვლამ ნებისმიერი სესხის ვალუტაზე (ან დამტკიცებულ ვალუტაზე) ნებისმიერ სემესტრში გამოიწვია ADB-ის მიერ დამატებითი ხარჯების გაწევა, ამ შემთხვევაში მსესხებელი გადაიხდის მომსახურების გადასახდელს. გადასახდელის თანხა გამოითვლება შემდეგნაირად: (i) დაფინანსების ღირებულების მარჟა (გამოხატული, როგორც წლიური პროცენტი) გამრავლება (ii) დაუბრუნებელი სესხის ძირითად თანხაზე, რომელზედაც მსესხებელმა უნდა გადაიხადოს პროცენტი ყველა საპროცენტო პერიოდში, დაწყებული იმ სემესტრიდან, რომლისთვისაც მოხდა დაფინანსების ღირებულების მარჟის გამოთვლა. ADB დაამატებს მომსახურების გადასახდელ თანხას მსესხებლის მიერ გადასახდელ პროცენტს, რომელიც მსესხებელმა უნდა გადაიხადოს საპროცენტო პერიოდში, დაწყებული იმ სემესტრის შემდეგ, რომლისთვისაც მოხდა დაფინანსების ღირებულების მარჟის გამოთვლა.

პუნქტი 1.02. წინამდებარე სასესიო ხელშეკრულებაში გამოყენებულ რამდენიმე ტერმინს აქვს იგივე მნიშვნელობა, რაც განსაზღვრულია სასესიო რეგულაციებში, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც იგი ამ დოკუმენტში მოდიფიცირებული არ არის ან კონტექსტიდან სხვა რამ არ გამომდინარეობს. წინამდებარე სასესიო ხელშეკრულებაში გამოყენებულ დამატებით ტერმინებს აქვს შემდეგი მნიშვნელობები:

(ა) „საკონსულტაციო სახელმძღვანელო“ ნიშნავს სახელმძღვანელოებს ADB-ის და მისი მსესხებლების კონსულტანტებთან დაკავშირებით (2013, რომელიც დროდადრო ექვემდებარებოდა ცვლილებას);

(ბ) „საკონსულტაციო მომსახურება“ ნიშნავს სესხის თანხიდან დაფინანსებულ მომსახურებას, როგორც ეს აღწერილის წინამდებარე სასესიო ხელშეკრულების დანართი 1-ის 2(გ) ქვეპუნქტში;

(გ) “EARF” გულისხმობს საინვესტიციო პროგრამისთვის გარემოსდაცვითი ზემოქმედების შეფასებისა და მიმოხილვის დოკუმენტს, როგორც ეს შეთანხმებულია მსესხებელსა და ADB-ს შორის, რომელიც დროდადრო ექვემდებარება ცვლილებას;

(დ) “EMP” გულისხმობს პროექტისთვის გარემოსდაცვის მართვის გეგმას, რომელიც მომზადებულია EARF-ის მიხედვით და შესაბამისობაშია IEE-სთან;

(ე) “გარემოს დაცვის უსაფრთხოების ღონისძიებები” გულისხმობს SPS-ის მე-5 თავის, პირველი დანართის და მეოთხე დანართის (საჭიროების შემთხვევაში) პრინციპებსა და მოთხოვნებს;

(ვ) „დაფინანსების მექანიზმი“ ნიშნავს მრავალტრანშიანი დაფინანსების მექანიზმს, რომელსაც უზრუნველყოფს მსესხებლისთვის საინვესტიციო პროგრამის ფარგლებში პროექტების დასაფინანსებლად;

(ზ) FFA აქვს იგივე მნიშვნელობა, რაც ნახსენებია (ა) პრეამბულაში;

(თ) “FY” ნიშნავს UWSCG- ის ფისკალურ წელს;

(ი) „GNEWSRC“ ნიშნავს მსესხებლის ენერგეტიკისა და წყალმომარაგების მარეგულირებელ ეროვნულ კომისიას ან მის სამართალმემკვიდრეს;

(კ) „საქონელი“ ნიშნავს სესხის ფარგლებში დასაფინანსებელ ალტურვილობას და საქონელს, მათთან დაკავშირებული მომსახურების ჩათვლით, როგორცაა ტრანსპორტირება, დაზღვევა, ინსტალაცია, ტრეინინგი, ექსპლუატაციაში შეყვანა და საწყისი შენახვა, საკონსულტაციო მომსახურების გარდა;

(ლ) “IEE” ნიშნავს პროექტის საწყის გარემოსდაცვით შემოწმებას, რომელიც მომზადებულია “EARF”-ის მიხედვით;

(მ) „საინვესტიციო პროგრამა“ ნიშნავს ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამას;

(ნ) „სესხის ჩამორიცხვის სახელმძღვანელო“ ნიშნავს ADB-ის სესხის ჩამორიცხვის სახელმძღვანელოს (2012, მასში პერიოდულად შეტანილი ცვლილებებით);

(ო) “MRDI” გულისხმობს მსესხებლის რეგიონული განვითარებისა და ინფრასტრუქტურის სამინისტროს;

(პ) “PAM” გულისხმობს პროექტის ადმინისტრირების მართვის სახელმძღვანელოს, რომელიც დათარიღებულია 2014 წლის 24 ოქტომბრით და შეთანხმებულია მსესხებელსა და ADB-ს შორის და რომელიც დროდადრო ექვემდებარება ცვლილებას;

(ჟ) "PFR" გულისხმობს მსესხებლის მიერ წარდგენილ ან წარსადგენ პერიოდული დაფინანსების მოთხოვნას თითოეული სესხის მიზნებისთვის დაფინანსების მექანიზმის ფარგლებში და წინამდებარე სასესხო ხელშეკრულების მიზნებისთვის დათარიღებულს 2014 წლის 18 აგვისტოთ;

(რ) "შესყიდვის სახელმძღვანელო" გულისხმობს ADB-ის შესყიდვის სახელმძღვანელოს (2013, რომელიც დროდადრო ექვემდებარებოდა ცვლილებას);

(ს) "შესყიდვის გეგმა" გულისხმობს პროექტის შესყიდვის გეგმას, დათარიღებულს 2014 წლის 24 ოქტომბრით და შეთანხმებულს მსესხებელსა და ADB-ის შორის, რომელიც დროდადრო ექვემდებარება განახლებას, შესყიდვების სახელმძღვანელოს, საკონსულტაციო სახელმძღვანელოს და ADB-ისთან შეთანხმებული სხვა ღონისძიებების შესაბამისად;

(ტ) "პროექტის განმახორციელებელი ორგანიზაცია" სასესხო რეგულაციების მიზნებისთვის და მნიშვნელობისთვის გულისხმობს რეგიონული განვითარებისა და ინფრასტრუქტურის სამინისტროს, ან მის ნებისმიერ სამართალმემკვიდრეს, რომელიც პასუხისმგებელი იქნება პროექტის განხორციელებაზე და მისაღები იქნება ADB-სთვის;

(უ) "უსაფრთხოების მონიტორინგის ანგარიში" ნიშნავს მსესხებლის მიერ, UWSCG-ის მეშვეობით მომზადებულ და ADB-ში წარდგენილ თითოეულ ანგარიშს, რომელიც აღწერს EMP-შესაბამისად პროცესის განვითარებას, გამოსასწორებელი და გამაფრთხილებელი ქმედებების ნათელით;

(ფ) "SPS" გულისხმობს ADB-ს უსაფრთხოების პოლიტიის დებულებებს (2009);

(ქ) "ქვესასესხო ხელშეკრულება" გულისხმობს მსესხებელს, MRDI და UWSCG შორის გასაფორმებელ ხელშეკრულებას, მოხსენიებულს წინამდებარე სასესხო ხელშეკრულების 3.01(ა) პუნქტში;

(ღ) "UWSCG" გულისხმობს შპს "საქართველოს გავრთიანებულ წყალმომარაგების კომპანიას", რომელიც დაარსებულია მსესხებლის ქვეყნის კანონმდებლობის შესაბამისად და რეგისტრირებულია შემდეგ მისამართზე: ვაჟა-ფშაველას 76ბ, 0186 თბილისი, საქართველო;

(ყ) "სამუშაოები" გულისხმობს სასესხო სახსრებიდან დასაფინანსებელ მშენებლობას ან სამშენებლო სამუშაოებს, მათ შორის ისეთ მომსახურებას, როგორცაა საბურღი სამუშაოები ან რუკების შედგენა და პროექტთან დაკავშირებულ მომსახურებას, რომელიც უსრუნველყოფილია, როგორც ცალკეული პასუხისმგებლობის ნაწილი ან სრული პაკეტის კონტრაქტი, საკონსულტაციო მომსახურების გარდა; და

(შ) "WSS" გულისხმობს წყალმომარაგების და კანალიზაციის სისტემას.

მუხლი II

სესხი

ნაწილი 2.01. (ა) თანახმაა ADB-ის წევულებრივ კაპიტალური რესურსებიდან გასცეს სესხი მსესხებელზე ას რვა მილიონი დოლარის ოდენობით (\$108,000,000), იმის გათვალისწინებით, რომ ხსენებული თანხა შესაძლოა დროდადრო შეიცვალოს ვალუტის კონვერტირების გზით, წინამდებარე სასესხო ხელშეკრულების პუნქტი 2.06-ის დებულებების შესაბამისად.

(ბ) სესხია ძირითადი თანხის დაფარვის ვადა შეადგენს 23 წელს ხოლო საშეღავათო პერიოდი განსაზღვრულია ქვეპუნქტში (გ) ქვემოთ;

(გ) ტერმინი "შეღავათიანი პერიოდი", რომელიც გამოყენებულია ამ ნაწილის (ბ) პუნქტში, გულისხმობს პერიოდს სესხის ძირითადი თანხის პირველ გადახდამდე ამორტიზაციის გრაფიკის შესაბამისად, რომელიც ფორმულირებულია წინამდებარე სასესხო ხელშეკრულების დანართ 2-ში;

ნაწილი 2.02. მსესხებელმა უნდა გადაუხადოს ADB-ს პროცენტი ძირითად სესხის ათვისებულ და დროდადრო დაუფარავ თანხაზე თითოეული პროცენტის გადახდის პერიოდში განაკვეთით, რომელიც ტოლია შემდეგ საკრებთა ჯამისა:

- (ა) LIBOR;
- (ბ) 0.60%, როგორც ეს განსაზღვრულია სასესხო წესების პუნქტში 3.02, მინუს კრედიტის 0.10%, როგორც ეს განსაზღვრულია სასესხო წესების პუნქტში 3.03 და
- (გ) 0.20%-იანი სადაზღვევო შენატანი ვადების მიხედვით, როგორც ეს განსაზღვრულია სასესხო წესების პუნქტში 3.03

ნაწილი 2.03. მსესხებელმა წლიურად უნდა გადაიხადოს 0.15%-ის ტოლი ვალდებულების გადასახდელი. ასეთი საურავი უნდა დაირიცხოს სესხის სრულ თანხაზე (მინუს დროდადრო ათვისებული თანხები), დაწყებული წინამდებარე სასესხო ხელშეკრულების ხელმოწერის თარიღიდან 60 დღის შემდეგ.

პუნქტი 2.04. სესხზე დარიცხული სარგებლის პროცენტი ან ნებისმიერი სხვა სახის საკომისიოები გადახდილი უნდა იყოს ნახევარწლიური შუალედებით, ყოველი წლის 1 ივნისს და 1 დეკემბერს.

ნაწილი 2.05. სასესხო ანგარიშიდან გამოთხოვილი სესხის ძირითად თანხას მსესხებელი დაფარავს დებულებების შესაბამისად, რომლებიც მოცემულია წინამდებარე ხელშეკრულების დანართ 2-ში.

ნაწილი 2.06. (ა) მსესხებელს ნებისმიერ დროს შეუძლია მოითხოვოს სესხის პირობების შემდეგი ცვლილება, რათა ხელი შეუწყოს სესხის გონივრულ მართვას:

- (i) სესხის ძირითადი თანხის მოღიანი ან ნაწილობრივი ათვისებული ან ათვისებელი ნაწილის სესხის ვალუტის დამტკიცებული ვალუტით შეცვლა;
- (ii) ათვისებული და დაუბრუნებელი სესხის ძირითადი ოდენობის მოღიანი ან ნაწილობრივი თანხის საბაზისო საპროცენტო ცვალებადი განაკვეთის ფიქსირებული განაკვეთით ან პირიქით შეცვლა; და
- (iii) ათვისებული და დაუბრუნებელი სესხის ძირითადი ოდენობის მოღიანი ან ნაწილობრივი თანხის ცვლად განაკვეთზე ღირებულების დაწესება, ცვლად განაკვეთზე საპროცენტო განაკვეთის ზედა ზღვრის ან საპროცენტო განაკვეთის ქვედა ზღვრის დადგენის გზით.

(ბ) წინამდებარე პუნქტის (ა) ქვეპუნქტის თანახმად საჭირო ნებისმიერ ცვლილება, რომელიც დადასტურებულია ADB-ის მიერ, უნდა განისაზღვროს როგორც "კონვერსია", როგორც ეს განმარტებულია სასესხო რეგულაციების 2.01 (6) პუნქტში და შვეა ძალაში სასესხო რეგულაციების V მუხლის და კონვერსიის სახელმძღვანელოს შესაბამისად.

მუხლი III

სესხის თანხის გამოყენება

ნაწილი 3.01. (ა) მსესხებელი WSCG-ს გადაასესხებს სესხის სახსრებს ქვესასესხო ხელშეკრულების შესაბამისად ADB-თვის მისაღები პირობებით. თუკი სხვაგვარად არ იქნება ADB-სთან შეთანხმებული, გადასესხებულ სესხის თანხას დაფრიცხება სარგებლის პროცენტი იმავე წლიური განაკვეთით, როგორც უნდა მოხდეს მსესხებლის მიერ ADB-სათვის გადახდა წინამდებარე სასესხო ხელშეკრულების ფარგლებში (საეღლუტო რისკის ჩათვლით) და სესხის დაფარვის პერიოდი 30 წელი, 7 წლიანი შეღავათიანი პერიოდით.

(ბ) მსესხებელი უზრუნველყოფს, რომ მოცემული სესხის თანხა მიმართოს პროექტის ხარჯების დასაფინანსებლად, სასესხო და საპროექტო ხელშეკრულებების პირობების შესაბამისად.

ნაწილი 3.02. სესხის თანხის გამოთხოვა და გამოყენება უნდა მოხდეს წინამდებარე სასესხო ხელშეკრულების დანართ 3-ში მოცემული პირობების შესაბამისად, რომელიც დროდადრო ექვემდებარებოდა ცვლილებას მსესხებელსა და ADB-ს შორის შეთანხმების საფუძველზე.

ნაწილი 3.03. თუკი სხვაგვარად არ იქნება შეთანხმებული ADB-თან, მსესხებელი შეისყიდის ან უზრუნველყოფს დანახარჯების მუხლებით გათავალისწინებული საშუალებების შესყიდვას, რომლებიც უნდა დაფინანსდეს სასესხო თანხიდან წინამდებარე ხელშეკრულების დანართი 4-ის პირობების მიხედვით. ADB-ს შეუძლია უარი თქვას კონტრაქტის დაფინანსებაზე, თუ არ იქნა შესყიდული რომელიმე

ამგვარი საშუალება იმ პროცედურების ფარგლებში, რომლებიც არსებით შესაბამისობაშია ADB-სა და მსესხებელს შორის შეთანხმებულ პროცედურებთან, ან თუ კონტრაქტის პირობები და ვადები არ აკმაყოფილებს ADB-ს.

ნაწილი 3.04. თუკი სხვაგვარად არ იქნება ADB-თან შეთანხმებული, მსესხებელი სასესხო თანხებიდან დაფინანსებული დანახარჯების ყველა საშუალებას გამოიყენებს მხოლოდ და მხოლოდ პროექტის განხორციელების მიზნით.

ნაწილი 3.05. სასესხო რეგულაციების ნაწილი 9.02 ნაწილით განსაზღვრული პირობების შესაბამისად, სესხის დახურვის თარიღად განისაზღვრა 2018 წლის 30 ივნისი, ან სხვა ისეთი თარიღი, რომელზეც მსესხებელი და ADB დროდადრო შეთანხმდებიან.

მუხლი IV

განსაკუთრებული პირობები

ნაწილი 4.01. (ა) მსესხებელმა უნდა უსრუნველყოს პროექტის ჯეროვნად და ეფექტურად განხორციელება, შესაბამისად სათანადო და მისაღები ტექნიკური, ფინანსური, ბიზნესსა და განვითარებასთან დაკავშირებული პრაქტიკისა.

(ბ) პროექტის განხორციელებისა და პროექტთან დაკავშირებული საქმიანობის პროცესში მსესხებელმა უნდა შეასრულოს ან უსრუნველყოს წინამდებარე სასესხო ხელშეკრულების დანართ 5-ში მოცემული ყველა ვალდებულების შესრულება.

ნაწილი 4.02. მსესხებელი ხელმისაწვდომს გახდის ან უსრუნველყოფს საჭიროებისთანავე პროექტის განხორციელებისათვის საჭირო ფონდების, ადტურვილობის, მომსახურების, მიწის და საჭიროებისამებრ სხვა რესურსების სესხის თანხებთან ერთად დაუყოვნებლივ ხელმისაწვდომობას.

ნაწილი 4.03. მსესხებელმა საშუალება უნდა მისცეს ADB-ს წარმომადგენლებს ნაატარონ პროექტისა და საშუალებების, აგრეთვე ნებისმიერი შესაბამისი ჩანაწერისა თუ დოკუმენტის ინსპექტირება.

მუხლი 4.04. გამოაქვეყნებს პროექტისთვის წლიურ აუდიტორულ ფინანსურ ანგარიშებს და აუდიტორთა დასკვნას ამ ფინანსურ ანგარიშებზე მათი მიღებიდან 30 დღის განმავლობაში და განათავსებს მათ ADB-ის ვებგვერდზე.

ნაწილი 4.05. თავის მხრივ, მსესხებელმა უნდა მიიღოს ყველა საჭირო ზომა, რომელიც საჭიროა UWSCG-სთვის, რათა მან შეძლოს ვალდებულებების შესრულება საპროექტო ხელშეკრულების ფარგლებში და არ უნდა განახორციელოს ან დაუშვას ისეთი ქმედების, რომელიც შეაფერხებს ამგვარი ვალდებულებების შესრულებას.

ნაწილი 4.06. (ა) მსესხებელმა უნდა განახორციელოს თავისი უფლებები ქვესასესხო ხელშეკრულების მიხედვით, რათა დაიცვას მსესხებლის და ADB-ის ინტერესები და უზრუნველყოს სესხის მიწოდების შესრულება.

(ბ) დაუშვებელია ქვესასესხო ხელშეკრულებით განსაზღვრული უფლებების და ვალდებულებების გადაცემა, შეცვლა, უარყოფა ან გაუქმება ADB-ის თანხმობის გარეშე

მუხლი V

ძალაში შესვლა

ნაწილი 5.01. სასესხო რეგულაციების 10.04 ნაწილის შესაბამისად წინამდებარე სასესხო ხელშეკრულების ძალაში შესვლის თარიღად განისაზღვრულია 60 დღე წინამდებარე ხელშეკრულების ხელმოწერიდან.

მუხლი VI

სხვადასხვა

ნაწილი 6.01. მსესხებლის ფინანსთა მინისტრი დაინიშნა მსესხებლის წარმომადგენლად სასესხო რეგულაციების 12.02 მუხელში განსაზღვრული მოწინააღმდეგისათვის.

ნაწილი 6.02. ქვემოთ მოყვანილი მისამართები განსაზღვრულია სასესხო პირობების 12.01 ნაწილში განსაზღვრული მოწინააღმდეგისათვის:

მსესხებლისთვის

ფინანსთა სამინისტრო
გორგასლის ქუჩა №16, 0114
თბილისი, საქართველო

ფაქსის ნომერი:

(99532) 2 261 461.

ADB-სათვის

აზიის განვითარების ბანკი
6 აზიის განვითარების ბანკის გამსიერი
მანდალუონგი
1550 მეტრო მანილა

ფილიპინები

ფაქსი:

(632) 636-2444

(632) 636-2301.

რის დასტურადაც, მხარეები მოქმედებენ რა თავიანთი სათანადოდ უფლებამოსილი წარმომადგენლების მეშვეობით, ხელს აწერენ წინამდებარე სასესიო ხელშეკრულებას და გზავნიან ADB-ს სათაო ოფისში ზემოთ მოყვანილ წელსა და რიცხვში.

საქართველო

ნოდარ ხადური
ფინანსთა მინისტრი

აზიის განვითარების ბანკი

კლაუს გერჰარდსონი

ცენტრალური და დასავლეთ აზიის
დეპარტამენტის გენერალური დირექტორი

დანართი 1

პროექტის აღწერა

1. საინვესტიციო პროგრამის მიზანია წყალმომარაგებისა და საკანალიზაციო მომსახურების გაუმჯობესება საქართველოს მეორად ქალაქებში.

2. პროექტი მოიცავს:

კომპონენტი 1 - ინფრასტრუქტურის გაუმჯობესება

(ა) სუბდიდში წყალმომარაგების სისტემის გაუმჯობესება, რისთვისაც უნდა შეიქმნას: (i) წყალწარმოქმნელი ჭაბურღილი და წყლის სატუმბო სადგური ინგიში, (ii) წყალსატარი მაგისტრალი, (iii) რესურვეარი ბაში და (iv) წყალგამანაწილებელი ქსელი;

(ბ) ქ. ფოთში კანალიზაციის სისტემის გაუმჯობესება, რისთვისაც უნდა მოხდეს (i) ძველი საკანალიზაციო ხაზის შეცვლა, (ii) ახალი საკანალიზაციო ხაზების გაყვანა, (iii) საკანალიზაციო სატუმბო სადგურის მშენებლობა და (iv) კანალიზაციის გამწმენდი ნაგებობის მშენებლობა;

კომპონენტი 2 - პროექტის განხორციელების მხარდაჭერა

(გ) WSCG-ის მხარდაჭერის უზრუნველყოფა, რათა მან შეძლოს: (i) სხვადასხვა სქესის მომხმარებელთა ბაზის შექმნა სამისნე მარკეტინგული კამპანიების განვითარებისთვის, (ii) WSS მომსახურების ცენტრები მომხმარებლების ინტერესთა დამცველი განყოფილებების შექმნა, სადაც დასაქმებულია სულ მცირე ქალების 30%, რომლებიც იღებენ ინფორმაციას წყლის, სანიტარიის და პიგიენის შესახებ, და (iii) პროექტის განხორციელება და მართვა, საინვესტიციო პროგრამის მართვის გუნდის მხარდაჭერის ჩათვლით.

3. პროექტის უფრო სრული აღწერა მოცემულია პერიოდული დაფინანსების მოთხოვნაში (PFR).

4. პროექტის დასრულების საეარაუდო თარიღია 2017 წლის 31 დეკემბერი.

დანართი 2

ამორტიზაციის გრაფიკი

(ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამა – პროექტი 4)

1. შემდეგი ცხრილში განსაზღვრულია სესხის ძირითადი თანხის დაფარვის თარიღები და სესხის მთლიანი ძირითადი თანხის პროცენტს, რომელიც გადახდის უნდა იქნას ძირითადი თანხის დასაფარი ყოველი გადახდის თარიღისათვის (გადასახდელი წილი). იმ შემთხვევაში, თუ სესხის თანხები მთლიანად უნდა ყოფილიყო ათვისებული სესხის ძირითადი თანხის დასაფარი პირველი გადახდის თარიღისათვის, მსესხებლის მიერ სესხის ძირითადი თანხის, რომელიც უნდა დაიფაროს მსესხებლის მიერ სესხის ძირითადი თანხის დასაფარი თანხის გადახდის ყოველი თარიღისათვის განისაზღვრება ADB-ს მიერ, გამრავლდება რა: (ა) სესხის ძირითადი თანხის დასაფარი პირველი გადახდის თარიღისათვის მთლიანად ათვისებული და დაუფარავი სესხის ძირითადი თანხა (ბ) ძირითადი თანხის დასაფარ გადასახდელ წილზე თანხის გადახდის ყოველი თარიღისათვის: აუცილებლობის შემთხვევაში ეს გადასახდელი თანხა შეიძლება შესწორდეს, რათა მოხდეს ამ დანართის პუნქტ 4-ში მოხსენიებული ნებისმიერი თანხების გამოკვეთვა, რომლებზეც ვალუტის კონვერტაცია ვრცელდება.

გადახდის თარიღი გადასახდელი წილი (გამოხატული %-ში)

1 ივნისი, 2022	2.173913
1 დეკემბერი, 2022	2.173913
1 ივნისი, 2023	2.173913
1 დეკემბერი, 2023	2.173913
1 ივნისი, 2024	2.173913
1 დეკემბერი, 2024	2.173913
1 ივნისი, 2025	2.173913
1 დეკემბერი, 2025	2.173913
1 ივნისი, 2026	2.173913
1 დეკემბერი, 2026	2.173913
1 ივნისი, 2027	2.173913
1 დეკემბერი, 2027	2.173913
1 ივნისი, 2028	2.173913
1 დეკემბერი, 2028	2.173913
1 ივნისი, 2029	2.173913
1 დეკემბერი, 2029	2.173913
1 ივნისი, 2030	2.173913
1 დეკემბერი, 2030	2.173913
1 ივნისი, 2031	2.173913
1 დეკემბერი, 2031	2.173913
1 ივნისი, 2032	2.173913
1 დეკემბერი, 2032	2.173913
1 ივნისი, 2033	2.173913

1 დეკემბერი, 2033	2.173913
1 ივნისი, 2034	2.173913
1 დეკემბერი, 2034	2.173913
1 ივნისი, 2035	2.173913
1 დეკემბერი, 2035	2.173913
1 ივნისი, 2036	2.173913
1 დეკემბერი, 2036	2.173913
1 ივნისი, 2037	2.173913
1 დეკემბერი, 2037	2.173913
1 ივნისი, 2038	2.173913
1 დეკემბერი, 2038	2.173913
1 ივნისი, 2039	2.173913
1 დეკემბერი, 2039	2.173913
1 ივნისი, 2040	2.173913
1 დეკემბერი, 2040	2.173913
1 ივნისი, 2041	2.173913
1 დეკემბერი, 2041	2.173913
1 ივნისი, 2042	2.173913
1 დეკემბერი, 2042	2.173913
1 ივნისი, 2043	2.173913
1 დეკემბერი, 2043	2.173913
1 ივნისი, 2044	2.173913
1 დეკემბერი, 2044	2.173915
ჯამი	100.000000

2. თუ სესხის თანხები მთლიანად არ არის გამოთხოვილი ძირითადი თანხის გადახდის პირველი თარიღისთვის, მსესხებლის მიერ ყოველი ძირითადი თანხის გადახდის თარიღისთვის ძირითადი თანხის გადასახდელი თანხა დგინდება შემდეგნაირად:

(ა) თუ სესხის თანხების ნაწილი გამოთხოვილია ძირითადი თანხის გადახდის პირველი თარიღისთვის, მსესხებელმა უნდა გადაიხადოს გამოთხოვილი და შესაბამისი თარიღისთვის გადაუხდელი თანხა ამ დანართის პირველი პარაგრაფის შესაბამისად.

(ბ) ნებისმიერი თანხა, რომლის გამოთხოვაც მოხდა პირველი ძირითადი თანხის გადახდის თარიღის შემდეგ უნდა იქნეს გადახდილი ყოველი ძირითადი თანხის გადახდის თარიღში, რომელიც დადგება აღნიშნული გამოთხოვის შემდეგ იმ ოდენობით, როგორც ამას განსაზღვრავს ADB ყოველი ასეთი გამოთხოვილი თანხის გამრავლებით წილადზე, რომლის მრიცხველიც იქნება თავდაპირველი ძირითადი თანხის გადასახდელი წილი, რომელიც მოცემულია პირველ პარაგრაფში მოცემულ ცხრილში შესაბამისი ძირითადი თანხის გადახდის თარიღისთვის (თავდაპირველი ძირითადი თანხის გადასახდელი წილი), და მნიშვნელოვანი იქნება ამ თარიღში ან ამ თარიღის შემდეგ დარჩენილი ძირითადი თანხის გადახდის თარიღების შესაბამისი თავდაპირველი ძირითადი თანხის გადასახდელი წილების ჯამი, და ასეთი გადასახდელი თანხა შეიძლება შეიცვალოს აუცილებლობის შემთხვევაში, აღნიშნულ თანხაზე ამ დანართის მე-4 პარაგრაფში მოხსენიებული ნებისმიერი თანხის გამოკლებით, რომელსაც ვრცელდება ვალუტის კონვერტაცია.

3. გამოთხოვა რომელიც განხორციელდა პირველი ძირითადი თანხის გადახდის თარიღამდე ორი კალენდარული თვის განმავლობაში, ნებისმიერი ძირითადი თანხის გადახდის თარიღისთვის ძირითადი გადახდების გამოთვლის მიზნით, იქნება წათვლილი როგორც ათვისებული და გადაუხდელი ათვისების თარიღის შემდეგ მეორე ძირითადი თანხის გადახდის თარიღისთვის და იქნება გადასახდელი ყოველი ძირითადი თანხის გადახდის თარიღში დაწყებული ათვისების თარიღის შემდეგ დამდგარი მეორე ძირითადი თანხის გადახდის თარიღიდან.

4. მიუხედავად ამ დანართის 1 და 2 პარაგრაფების დებულებებისა, ათვისებული სესხის ძირითადი თანხის მთლიანი ან მისი ნებისმიერი ნაწილის კონვერტირებისა, კონვერტირებული თანხა დამტკიცებულ ვალუტაში, რომელიც უნდა იქნას გადახდილი რომელიმე ძირითადი თანხის გადახდის თარიღში, რომელიც დადგება პერიოდის განმავლობაში, განსაზღვრული იქნება ADB-ს მიერ კონვერტაციამდე თავის ვალუტაში დენომინირებული აღნიშნული თანხის გამრავლებით ერთ-ერთზე მომდევნო ორიდან: (i) გაცვლითი კურსით, რომელიც ასახავს ძირითად თანხას აღნიშნულ დამტკიცებულ ვალუტაში, რომლის გადახდაც ხდება ADB-ს მიერ ვალუტის პეჯირების ტრანსაქციის ფარგლებში, რომელიც დაკავშირებულია აღნიშნულ კონვერტირებასთან ან (ii) როგორც ADB განსაზღვრავს კონვერტაციის პრინციპების შესაბამისად, გამოცხადებული გაცვლითი კურსით.

5. თუ სესხის ათვისებული და გადაუხდელი ძირითადი თანხა, დროდადრო იქნება დენომინირებული ერთზე მეტ სესხის ვალუტაში, ამ დანართის დებულებები ცალცალკე გამოიყენება სესხის ყოველ ვალუტაში განსაზღვრული თანხის მიმართ, ისე რომ მიღებული იქნება ცალკე ამორტიზაციის გრაფიკი ყოველი ასეთი თანხისთვის.

დანართი 3

სახესხო თანხების გამოთხოვა და მიღება

სოკადი

1. წინამდებარე დანართის ცხრილში განსაზღვრულია იმ დახარჯების კატეგორიები, რომლებიც უნდა დაფინანსდეს სესხის თანხიდან, აგრეთვე თითოეული კატეგორიებისათვის გამოყოფილი თანხა ("ცხრილი"). ("კატეგორია" ამ დანართში აღნიშნავს ცხრილში მოცემულ "კატეგორიას").

სახესხო ანგარიშიდან თანხის გამოთხოვის საფუძველი

2. თუ ADB-სთან სხვაგვარად არ იქნება შეთანხმებული, სესხის თანხების წამორიცხვა მოხდება ცხრილში წამოთვლილი კატეგორიების პროცენტული მანვენებლების საფუძველზე.

პროცენტი და ვალდებულების გადასახდევლები

3. მე-4 კატეგორიისათვის გამოყოფილი თანხა განკუთვნილია სესხის პროცენტის დასაფინანსებლად პროექტის განხორციელების პერიოდის განმავლობაში. ADB-ს შეუძლება სასესხო ანგარიშიდან გაიტანოს და მსესხებლის სახელით, თავის სასარგებლოდ გადაიხადოს თანხა, სესხის პროცენტისა და ვალდებულების გადასახდთან დაკავშირებული დანახარჯების დასაფარად მაშინ, როცა დაფარვის დრო დადგება.

რეალუკაცია

4. მიუხედავად ცხრილში მოცემული სესხის თანხისა გამოყოფისა და თანხების პროცენტული განაწილებისა,

(ა) თუ ნებისმიერი კატეგორიისათვის გამოყოფილი სესხის თანხა არასაკმარისი აღმოჩნდება ამ კატეგორიის ყველა შეთანხმებული დანახარჯის დასაფინანსებლად, ADB-ის მსესხებლისათვის შეტყობინების გაგზავნის შემდეგ, შეუძლია (i) ამ კატეგორიის სავარაუდო დეფიციტის შესავსებლად ხელახლა გადაანაწილოს ასეთ კატეგორიაზე თანხა, კერძოდ სესხის ეს თანხები, რომლებიც სხვა კატეგორიისათვის იყო გათვალისწინებული, და ამავდროულად, ADB-ის მოსაზრებით, არ არის საჭირო სხვა დანახარჯების დასაფინანსებლად; (ii) თუ ასეთი გადაანაწილებით ვერ მოხერხდება სავარაუდო დეფიციტის სრულად შევსება, ADB-ის შეუძლია შეამციროს ამ ხარჯვითი კატეგორიით გათვალისწინებული თანხის პროცენტული მანვენებელი, რათა ხარჯვითი კატეგორიით გათვალისწინებული თანხის შემდგომში გატანა გაგრძელდეს, სანამ დეფიციტი არ შეივსება; და

(ბ) თუ რომელიმე კატეგორიისათვის გამოყოფილი სესხის თანხა აღემატება ამ კატეგორიის ყველა შეთანხმებული ხარჯების ოდენობას, ADB-ს შეუძლია, მსესხებლისათვის შეტყობინების გაგზავნის შემდეგ, ასეთი სუდმეტი თანხა სხვა კატეგორიებზე გადაანაწილოს.

წამორიცხვის პროცედურები

5. თუ ADB-სთან სხვაგვარად არ იქნება შეთანხმებული, სესხის წამორიცხვა განხორციელდება სესხის თანხების წამორიცხვის სახელმძღვანელოს შესაბამისად.

რეტროაქტიური დაფინანსება

6. სასესხო ანგარიშიდან თანხის გამოთხოვა შეიძლება განხორციელდეს ნებადართული დასაბუთებული სამუშაოების, საქონლის და საკონსულტაციო მომსახურების დანახარჯების ასანაწილაურებად, რომლებიც განხორციელდა წინამდებარე სასესხო ხელშეკრულების ძალაში შესვლის დღემდე, მაგრამ არაუგვიანეს 12 თვისა ამ სასესხო ხელშეკრულების გაფორმებამდე ამგვარი ხარჯების მაქსიმალური თანხა სესხის თანხის 20%-ის ექვივალენტს შეადგენს.

ანგარიშიდან სესხის გატანის პირობები

7. წინამდებარე სასესხო ხელშეკრულების პირობების მიუხედავად, სესხის ანგარიშიდან თანხის გატანა არ არის შესაძლებელი, ADB-სათვის მისაღები ფორმით და შინაარსით ქვესასესხო ხელშეკრულების გაფორმების გარეშე, რომელიც არ იქნება ხელმოწერილი, შესრულებილი და წარდგენილი მსესხებლის, რეგიონული განვითარებისა და ინფრასტრუქტურის სამინისტროს და UWSCG-ის სახელით და თავისი პირობების შესაბამისად წარმოადგენს მხარეთა სამართლებრივ საფუძველს.

ცხრილი

სახესხო სახსრების განთავსება და გამოთხოვა (ურბანული მომსახურების გაუმჯობესების საინვესტიციო პროგრამა - პროექტი 4)			
I. ნომერი	დასახელება	ADB დაფინანსებისათვის გამოყოფილი ჯამური თანხა (აშშ დოლარში) კატეგორია	სახესხო ანგარიშიდან თანხის გატანის საფუძველი
1	სამუშაოები	96,860,000	მთლიანი ხარჯის 84.75%
2	საქონელი	30,000	მთლიანი ხარჯის 84.75%
3	საკონსულტაციო მომსახურება	4,140,000	მთლიანი ხარჯის 84.75%
4	პროცენტი და ვალდებულების საკომისიო	2,480,000	მისაღები თანხის 100%
5	გაუნაწილებელი	4,490,000	
	სულ	108,000,000	

დანართი 4

საქონლის, სამუშაოებისა და საკონსულტაციო მომსახურების შესყიდვა

ზოგადი

1. საქონლის, სამუშაოებისა და საკონსულტაციო მომსახურების შესყიდვა უნდა განხორციელდეს შესყიდვების სახელმძღვანელოს და საკონსულტაციო სახელმძღვანელოს შესაბამისად.
2. ყველა გამოყენებულ ტერმინს, რომელიც სხვაგვარად არ არის განმარტებული წინამდებარე სასესიო ხელშეკრულებაში, აქვს შესყიდვების სახელმძღვანელოში და/ან საკონსულტაციო სახელმძღვანელოში მინიჭებული შესაბამისი მნიშვნელობა.

საქონელი და სამუშაოები

3. თუ ADB-სთან სხვაგვარად არ იქნება შეთანხმებული, საქონლის და სამუშაოების შესყიდვა უნდა განხორციელდეს:
 - ა. საერთაშორისო საკონკურსო შესყიდვის; და
 - ბ. ვაჭრობის საფუძველზე.
4. შესყიდვის მეთოდები, სხვა პროცედურებთან ერთად, განისაზღვრება შესყიდვების გეგმაში დადგენილ დეტალურ ღონისძიებებს და ზღვრულ ოდენობის საფუძველზე. მსესხებლის მიერ შესყიდვის მეთოდების ან ზღვრული ოდენობის შეცვლა შეიძლება მხოლოდ ADB-სთან წინასწარი შეთანხმების საფუძველზე და ეს ცვლილებები შეტანილი უნდა იყოს განახლებულ შესყიდვების გეგმაში.

კონტრაქტის დადების პირობები

5. მსესხებელმა უნდა უზრუნველყოს, რომ UWSCG-მ არ გააფორმოს სამუშაო კონტრაქტები, რომლებიც გავლენას მოახდენენ გარემოზე, სანამ:
 - (ა) UWSCG არ მიიღებს მოწონებას IEE-ზე მსესხებლის შესაბამისი უფლებამოსილი წარმომადგენლის მხრიდან; და
 - (ბ) UWSCG არ გააერთიანებს EMP-ის შესაბამის დებულებებს სამუშაოების კონტრაქტში.

საკონსულტაციო მომსახურება

6. თუ სხვაგვარად არ იქნება შეთანხმებული ADB-სთან, მსესხებელი უზრუნველყოფს, რომ UWSCG-მ გამოიყენოს ხარისხზე და ფასზე დაფუძნებული შერჩევა საკონსულტაციო მომსახურების შერჩევისას და კონსულტანტთა დაქირავებისას.
7. მსესხებელმა უნდა უზრუნველყოს, რომ UWSCG-მ გამოიყენოს შემდეგი მეთოდები, სპეციალური საკონსულტაციო მომსახურების შერჩევისა და დანიშვნისთვის, მათ შორის შესყიდვების გეგმაში გაწერილი პროცედურების

შესაბამისად: კონსულტანტების კვალიფიკაციის შერჩევა აუდიტისთვის, ფინანსური ანგარიშგების პროექტების საინვესტიციო პროგრამის ფარგლებში.

8. მსესხებელი უზრუნველყოფს, რომ UWSCG-მ დაიქირაოს ინდივიდუალური კონსულტანტები პროექტის საინვესტიციო პროგრამისთვის UWSCG-ის ფარგლებში შექმნილი მართვის ოფისის მხარდასაჭერად, ინდივიდუალური კონსულტანტების დაქირავებისთვის ADB-სთვის მისაღები პროცედურების დაცვით.

საწარმოო ან ინტელექტუალური საკუთრების უფლება

9. (ა) მსესხებელმა უნდა უზრუნველყოს, რომ UWSCG-მ უზრუნველყოს, რომ ნებისმიერი სახის საქონლის და სამუშაოს (მათ შორის, შეუსუღლადი რაოდენობის კომპიუტერული მოწყობილობების, პროგრამებისა და სისტემების, როგორც ცალკე, ასევე სხვა საქონელთან და მომსახურებასთან ერთად) შესყიდვისას ადგილი არ ჰქონდეს რომელიმე მესამე მხარის სამრეწველო ან ინტელექტუალური საკუთრების უფლების ან პრეტენზიის დარღვევას ან გვერდის აგებას.

(ბ) მსესხებელმა უნდა უზრუნველყოს, რომ UWSCG-მ უზრუნველყოს, რომ საქონლისა და სამუშაოს შესყიდვების ყველა კონტრაქტი შეიცავდეს სათანადო მონაცემთა ჩამონათვალს, გარანტიებს და საჭიროების შემთხვევაში, კონტრაქტორის ან მომწოდებლის მიერ ხარაღის ანაზღაურების გარანტიას, ამ პარაგრაფის (ა) ქვეპარაგრაფში მოცემულ საკითხებთან დაკავშირებით.

10. მსესხებელმა უნდა უზრუნველყოს, რომ UWSCG-მ უზრუნველყოს, რომ კონსულტანტებთან გაფორმებული ADB-ის ყველა დაფინანსების კონტრაქტი მოიცავდეს შესაბამის მტკიცებულებებს, გარანტიებს კონსულტანტების მხრიდან, იმის თაობაზე, რომ საკონსულტაციო მომსახურების მოწოდებისას ადგილი არ ჰქონდეს რომელიმე მესამე მხარის სამრეწველო ან ინტელექტუალური საკუთრების უფლების ან პრეტენზიის დარღვევას.

ADB-ს მიერ შესყიდვის გადაწყვეტილების განხილვა

11. საერთაშორისო საკონკურსო ვაჭრობის პროცედურების შესაბამისად შესყიდული კონტრაქტები ექვემდებარება ADB-ის მიერ წინასწარ განხილვას, თუკი მსესხებლისა და ADB-ის შორის სხვაგვარად არ არის შეთანხმებული და შესყიდვების გეგმაში სხვაგვარად არ არის მითითებული.

12. საქონლისა და სამუშაოებისთვის კონტრაქტის შემთხვევაში, რომელიც ADB-მ უნდა განიხილოს, მსესხებელი უზრუნველყოფს, რომ UWSCG-მ მიიღოს ADB-ის თანხმობა კონტრაქტის პირობების ნებისმიერი სახის მოდიფიკაციასა და გაუქმებაზე, მათ შორის:

(ა) კონტრაქტის დასრულების ვადის 1 თვით ან მეტი ვადით გაგრძელებაზე ან სესხის დახურვის თარიღის გაგრძელებაზე, თუ ამას კონტრაქტის საჭიროებს;

(ბ) სამუშაოს კონტრაქტის საწყისი ღირებულების 5%-ზე მეტით გაზრდაზე (ყოველგვარი გაუგებრობის თავიდან ასაცილებლად, ამგვარ გაზრდაში იგულისხმება კონტრაქტით გათვალისწინებული ნებისმიერი წინა განაცხადი ცვლილების თაობაზე);

13. საქონლისა და სამუშაოების კონტრაქტის შემთხვევაში, რომელიც ADB-მ უნდა განიხილოს, განიხილავს კონტრაქტის მოდიფიკაციას ან უარსყოფას და უპასუხებს მსესხებელს შესაძლებლად მოკლე ვადაში, მაგრამ არაუგვიანეს მოთხოვნილი დოკუმენტების მიღებიდან 1 თვეში.
14. მსესხებელი უსრუენველყოფს რომ UWSCG-მ მიაწოდოს ADB-ს კონტრაქტის ვადის გაგრძელების, მოდიფიკაციის ან უარყოფის (ცვლილებების შესახებ განაცხადის ჩათვლით) თაობაზე ყველა დოკუმენტის ასლი კონტრაქტის ცვლილებიდან 1 თვის განმავლობაში.

დანართი 5

პროექტის განხორციელება; ფინანსური საკითხები

განხორციელება

1. მსესხებელმა და UWSCG-მ უნდა უზრუნველყონ პროექტის განხორციელება PAM-ში განსაზღვრული დონისიყებების მიხედვით. PAM-ის რაიმე სახის შემდგომი ცვლილება ძალაში შევა მხოლოდ მსესხებლისა და ADB-ის მიერ დამტკიცების შემდეგ. PAM-სა და სასესხო ხელშეკრულებას და/ან საპროექტოს ხელშეკრულებას შორის რაიმე სახის შეუსაბამობის შემთხვევაში უპირატესობა მიენიჭება სასესხო ხელშეკრულებაში და/ან საპროექტოს ხელშეკრულებაში არსებულ დებულებებს.

თანამონაწილეობა და რესურსები

2. მსესხებელმა უნდა უზრუნველყოს, რომ: (ა) პროექტის განხორციელებისათვის საჭირო ფინანსური, ტექნიკური და ადამიანური რესურსები დროულად არის მიწოდებული პროექტის განხორციელების მთელი პერიოდის განმავლობაში; (ბ) შესაბამისი სახსრების გამოყოფა პროექტის ფარგლებში გაუმჯობესებული ინფრასტრუქტურის მოვლა-პატრონობისათვის და დანახარჯების მუხლების დასაფინანსებლად. ზემოთ აღნიშნული შესაძლებლობების გარეშე, თუ სხვაგვარად არ შეთანხმდებიან მხარეები, მსესხებელმა უნდა უზრუნველყოს ყველა საჭირო დაფინანსება გაერთიანებული წყალმომარაგების კომპანიისთვის, თუ პროექტით გათვალისწინებული ხარჯი აჭარბებს ხელმისაწვდომ სესხის თანხმებს.

მშენებლობის ხარისხი

3. მსესხებელმა უნდა უზრუნველყოს, რომ პროექტი მიმდინარეობდეს შესაბამის სტანდარტების დაცვით, დიზაინის, ტექნიკური სპეციფიკაციების, მშენებლობის ზედამხედველობის, ხარისხის კონტროლისა და პროექტის მენეჯმენტის საუკეთესო საერთაშორისო პრაქტიკის გამოყენებით.

სექტორის განვითარება

4. მსესხებელმა უნდა უზრუნველყოს, რომ: (ა) ADB ინფორმირებულია WSS სექტორში მსესხებლის პოლიტიკასა და პროგრამებზე, რაც მნიშვნელოვან გავლენას ახდენს პროექტის ეკონომიკურ სიცოცხლისუნარიანობაზე; და (ბ) ყველა მცდელობა იქნა გამოყენებული WSS სექტორის გასაძლიერებლად და მისი მდგრადობის შესანარუნებლად.

5. მსესხებელი უზრუნველყოფს, რომ GNEWSRC-მ გააძლიეროს მისი რეგულატორული ფუნქცია, ტარიფის განსაზღვრის და მომსახურების მომწოდებელთა მიერ მომსახურების სტანდარტის რეგულირების ჩათვლით.

6. მსესხებელი უსრუნველყოფს, რომ UWSCG-მ გააძლიეროს ფინანსური მართვა 2014 წლის ბოლოსთვის 3 წლიანი ბიზნეს გეგმის მიღებით მომსახურების გასაუმჯობესებლად, შემოსავლების გასაზრდელად და სისტემური დანაკარგების შესამცირებლად; ზემოაღნიშნული წაითვლება მოთხოვნების მოდიფიკაციად, რაც გათვალისწინებულია ა) FFA-ის მე-6 დანართის მე-6(i) პარაგრაფის და ბ) საინვესტიციო პროგრამის 1-ლი პროექტისთვის მსესხებელსა და ADB-ის შორის 2011 წლის 10 მაისს გაფორმებული სასესხო ხელშეკრულების მე-5 განრიგის 6(a) პუნქტში, ყოველ შემთხვევაში მსგავსი ბიზნეს გეგმა შეიძლება მიღებულ იქნას 2013 წლის ბოლოსთვის.

7. მსესხებელმა უნდა უსრუნველყოს, რომ ADB-ის თანხმობა მიღებულია არაუგვიანეს 3 თვით ადრე შემდგომის განხორციელებაში: (ა) UWSCG-ის საკუთრებაში ან კონტროლში ნებისმიერი ცვლილება, ან ნებისმიერი აქტივი, საშუალება ან სტრუქტურა რეაბილიტირებული, შესყიდული ან აშენებული პროექტის ფარგლებში; ან (ბ) UWSCG-ის ხელმძღვანელობაში ან ფუნქციებში ნებისმიერი ცვლილება, რამაც შეიძლება გავლენა იქონიოს პროექტის განხორციელებაზე. მსესხებელი უსრუნველყოფს, რომ ნებისმიერი ასეთი ცვლილება განხორციელდება მსესხებლის შესაბამისი კანონებისა და რეგულაციების დაცვით.

ფინანსური შეთანხმებები

8. მსესხებელმა UWSCG-ის მისაღწევად უნდა გამოიყენოს ოპერაციული თანაფარდობა | 2019 წლის ბოლოსთვის და უნდა შეინარჩუნოს და გახადოს ის 1-ზე ნაკლები, FFA დებულების მიხედვით. ბიზნეს გეგმა, რომელიც მოცემულია ზემოაღნიშნულ პარაგრაფში 6 უნდა მოიცავდეს წლიურ მონაცემებს, 2015 წლიდან დაწყებული, რათა მოხდეს UWSCG-ის საოპერაციო თანაფარდობის 1-ის მიღწევა 2019 წლისთვის, როგორც ეს აღნიშნულია ზემოთ. პარაგრაფი 8-ის მიხედვით, "ოპერაციული კოეფიციენტი" უნდა ნიშნავდეს გაერთიანებული წყალმომარაგების ოპერაციული ხარჯების ოპერაციულ შემოსავლებზე მეტობის კოეფიციენტს, "ოპერაციულ ხარჯებთან" ერთად, რომელიც გულისხმობს გაერთიანებული წყალმომარაგების კომპანიის ყველა დანახარჯს ოპერაციებზე და ტექნიკაზე, დასაკმებულთა ხელფასებს, ენერგეტიკულ ღირებულებას, ქიმიურ მასალებს, რუტინულ შენარჩუნებას, სათადარიგო ნაწილებს, მასალებს და ა.შ. გარდა კაპიტალური ხარჯებისა და ვალის მომსახურების ვალდებულებებისა. "ოპერაციული შემოსავალი" ნიშნავს გაერთიანებული წყალმომარაგების კომპანიის მიერ წყლის გაყიდვით მიღებულ შემოსავლებსა და სხვა შემოსავლებს ხელისუფლების მიერ მიღებული გრანტების გარდა.

9. მანამ, სანამ ტარიფები გაიზრდება ან შემოსავლის სხვა წყაროები ხელმისაწვდომი ხდება გაერთიანებული წყალმომარაგების კომპანიისთვის, აღინიშნება ოპერაციული კოეფიციენტი მე-8 პარაგრაფში, მსესხებელი უსრუნველყოფს საჭირო დაფინანსებას, რომ აღინიშნოს საოპერაციო კოეფიციენტი 2015 ფისკალური წლის დასაწყისში.

10. მსესხებელმა უნდა გამოიწვიოს გაერთიანებული წყალმომარაგების კომპანია, რათა გააუმჯობესოს მომსახურების მიწოდება და შემოსავლები ყველა ადგილობრივ და გარე მომხმარებელზე 2015 ფისკალურ წელს შემოსავლების 90%-ით შესრულება და 2019 ფისკალურ წელს მთლიანი შემოსავლის 95%.

გარემო

11. მსესხებელმა უნდა მოითხოვოს, რომ UWSCG-მ უსრუნველყოს, პროექტისა და პროექტთან დაკავშირებული საშუალებების მოწოდება, დიზაინი,

მშენებლობა, განხორციელება, ექსპლუატაცია და ექსპლუატაციიდან გამოსვლა მიმდინარეობდეს: (ა) მსესხებელის მოქმედი გარემოსდაცვითი, ჯანდაცვითი და უსაფრთხოების დაცვის კანონების და რეგულაციების; (ბ) გარემოსდაცვითი უსაფრთხოების სომების; (გ) EARF-ის; (დ) შესაბამის IEE-სა და IMP-ში მოცემული სომებისა და საშუალებებისა და უსაფრთხოების მონიტორინგის ანგარიშში მოცემული მაკორექტირებელი და პრევენციული მოქმედებების შესაბამისად.

მიწის შექენა და არანებაყოფლობითი განსახლება

12. მსესხებელმა უნდა უზრუნველყოს და მოითხოვოს, რომ UWSCG-მ უზრუნველყოს, რომ პროექტს არ სჭირდებოდეს მიწის შექენა ან განსახლებასთან დაკავშირებული საქმიანობის წარმოება SPS-ის ფარგლებში. თუკი ამგვარ მოვლენას აქვს ადგილი, მსესხებელმა უნდა უზრუნველყოს და მოითხოვოს, რომ UWSCG-მ უზრუნველყოს პროექტების შესაბამისობა მსესხებლის ქვეყანაში მოქმედი ყველა კანონსა და რეგულაციებთან არანებაყოფლობით განსახლებას და SPS-თან მიმართებაში გაურკვეველობის თავიდან ასაცილებლად, ნებისმიერი მიწა, რომელსაც ხელმისაწვდომს გახდის მსესხებელი ან უზრუნველყოფს მის ხელმისაწვდომობას ამ სასესხო ხელშეკრულების 4.02 ნაწილის შესაბამისად, დაექვემდებარება მე-12 პარაგრაფის დებულებებს.

ადგილობრივი მოსახლეობა

13. მსესხებელმა მოსთხოვოს UWSCG-ს, რათა მან უზრუნველყოს, რომ პროექტი SPS-ის ფარგლებში ადგილობრივ მოსახლეობას არანაირ ზიანს არ აყენებს. თუკი ასეთი ზიანის საფრთხე არსებობს, მსესხებელმა უნდა მოითხოვოს, რომ UWSCG-მ მოამზადოს, გააცნოს და განახორციელოს გეგმა ადგილობრივ მოსახლეობასთან და SPS-თან დაკავშირებული მსესხებლის ქვეყანაში მოქმედი ყველა კანონისა და რეგულაციის თანახმად.

უსაფრთხოების პროცედურების მოთხოვნებისთვის საჭირო ადამიანური და ფინანსური რესურსები

14. მსესხებელმა უნდა მოითხოვოს, რომ UWSCG-მ უზრუნველყოს აუცილებელი ფინანსური და ადამიანური რესურსები EMP-ის მოლიანად შესრულებისთვის.

უსაფრთხოების პროცედურებთან დაკავშირებული დებულებები საკონკურსო ვაჭრობის დოკუმენტებსა და სამუშაოს შესყიდვის კონტრაქტებში

15. მსესხებელმა უნდა მოითხოვოს, რომ UWSCG-მ უზრუნველყოს, რომ საკონკურსო ვაჭრობის ყველა დოკუმენტი და სამუშაოს შესყიდვების ყველა კონტრაქტი მოიცავდეს დებულებებს, რომლებიც კონტრაქტორებს ავალდებულებენ:

- (ა) შეასრულონ IEE-სა და EMP-ში მოცემული კონტრაქტორისთვის გასათვალისწინებელი სომებუ და მოთხოვნებ და უსაფრთხოების სომების მონიტორინგის სახელმძღვანელოში მოცემული ქმედებები;
- (ბ) შეადგინონ ბიუჯეტი ყველა მსგავსი გარემოსდაცვითი სომისთვის;

- (გ) წერილობითი შეტყობინებით აცნობონ UWSCG-ს მოსალოდნელი გარემოსდაცვითი რისკისა თუ ზიანის შესახებ, რომელიც შეიძლება წარმოიშვას პროექტის მშენებლობის, განხორციელებისა თუ ექსპლუატაციის ფაზაში და გათვალისწინებული არ იყოს IEE-სა ან EMP-ში;
- (დ) მასალების გადაზიდვისა და მშენებლობის დაწყებამდე გზების, სასოფლო-სამეურნეო მიწებისა და სხვა ინფრასტრუქტურის სათანადო აღწერა; და
- (ე) მშენებლობის შემდეგ ბილიკების, სხვა ადგილობრივი ინფრასტრუქტურისა და სასოფლო-სამეურნეო მიწების აღდგენა სულ მცირე პროექტის დაწყებამდე არსებულ მდგომარეობამდე მისაყვანად.

უსაფრთხოების მონიტორინგი და ანგარიშები

16. მსესხებელმა უნდა მოითხოვოს, რომ UWSCG-მ უზრუნველყოს შემდეგი:

- (ა) ADB-ს წარუდგინოს ნახევარწლიურად უსაფრთხოების მონიტორინგის ანგარიშები კალენდარული წლის ნახევრის ბოლოდან 1 თვის განმავლობაში და აღნიშნული ანგარიშიდან შესაბამისი ინფორმაცია წარდგენისთანავე აცნობოს დასარალებულ პირებს;
- (ბ) პროექტის ფარგლებში განხორციელებული მშენებლობის, შესრულებისა თუ ექსპლუატაციის დროს IEE-ისა და EMP-ის მიერ გათვალისწინებელი, მოულოდნელი შედეგების განენის შემთხვევაში დაუყოვნებლივ აცნობოს ADB-ს აღნიშნული რისკებისა თუ შედეგების შესახებ; დეტალურად აღწეროს მომხდარი მოვლენა და წარადგინოს რეკომენდირებული სამოქმედო გეგმა არსებული მდგომარეობის გამოსასწორებლად; და
- (გ) მოახსენოს EMP-ში მოცემულ ზომებსა და მოთხოვნებთან რეალური თუ პოტენციური შეუსაბამობის შესახებ, მის შესახებ შეტყობისთანავე.

აკრძალული ინვესტირების ჩამონათვალი

17. მსესხებელმა უნდა უზრუნველყოს, რომ სესხის თანხა არ გამოიყენება იმ საქმიანობის დასაფინანსებლად, რომელიც მოცემულია აკრძალული ინვესტირების ჩამონათვალში, რომელიც მოცემულია SPS-ის დანართ 5-ში.

შრომის სტანდარტები და ჯანდაცვა

18. მსესხებელმა უნდა მოითხოვოს, რომ UWSCG-მ ადგილობრივ მთავრობებთან, ადგილობრივ თემებთან და ადგილობრივ არასამთავროვო ორგანიზაციებთან კონსულტირების გზით უზრუნველყოს სოციალური ზემოქმედების მონიტორინგი პროექტის მიმდინარეობის სრული პერიოდის განმავლობაში. ამ კუთხით UWSCG-მ უნდა უზრუნველყოს, რომ სამშენებლო სამუშაოების კონტრაქტორები (ა)

შესაბამისობაში მოვიდნენ მსესხებლის ქვეყანაში არსებულ შრომით კოდექსთან; (ბ) დაასაქმებენ ადგილობრივი მოსახლეობას, მათ შორის ქალებს და მცირეწმომოსაგლიან ადამიანებს, რომლებიც პროექტის ტერიტორიაზე ცხოვრობენ; (გ) გააერცვლებენ ინფორმაციას სამუშაო ადგილებზე მომუშავეთა ჯანმრთელობის დაცვასთან დაკავშირებით (შიდსისგან თავდაცვის პროგრამების ჩათვლით); (დ) ერთსა და იმავე შესრულებულ სამუშაოში ქალებსა და მამაკაცებს თანაბრად გადაუხდინან; (ე) უსრუნველყოფენ უსაფრთხო სამუშაო გარემოს ყველა მუშისთვის, უსრუნველყონ ქალებისა და მამაკაცებისათვის განცალკევებული საპირფარეშოები; და (ვ) თავს შეიკავებენ ბავშვების დასაქმებისაგან.

გენდერი და განვითარება

19. მსესხებელმა უნდა უსრუნველყოს და მოითხოვოს, რომ UWSCG-მ უსრუნველყოს: (ა) პროექტისთვის მომსაღებელი გენდერული სამოქმედო გეგმის (GAP) დროულად შესრულება და მონიტორინგი მისი პირობების, მსესხებლის რეგულაციების და ბანკის გენდერისა და განვითარების პოლიტიკის (1998) შესაბამისად, და შესაბამისი რესურსების გამოყოფა ამ მიზნისთვის; (ბ) რომ სატენდერო დოკუმენტები მოიცავდეს დებულებებს, როგორც ეს მოცემულია GAP-ში, კაცებისთვის და ქალების მიერ ერთნაირი სამუშაოს შესრულებისთვის თანაბარი ანაზღაურების და ქალი მუშებისთვის მუშაობის საშუალების მიცემის ჩათვლით; (გ) GAP-ის მიზნების მიღწევის პროგრესის ასახვა პროექტის მიღწევების ანგარიშებში და დასრულების ანგარიშში, და (დ) GAP-ის მიზნების მიღწევა, რაც მოიცავს, მაგრამ არ შემოიფარგლება შემდეგით: (i) 2017 წლისთვის UWSCG გახსნის სუგდიდში მომსახურების ცენტრს მომხმარებელზე ორიენტირებული განყოფილებით, სადაც დასაქმებულთა 30% იქნება ქალი და რომლებიც მიაწვდის მომხმარებელს ინფორმაციას წყალზე, ჰიგიენასა და საინჟინერიო ნორმებზე. (ii) 2017 წლისთვის დაიწყება სამოქალაქო საგანმანათლებლო კამპანია ოჯახის მმართველ ქალთა სამიზნე ჯგუფისთვის ფოტოსა და სუგდიდში პროექტის მართვის კონსულტანტებისა და საინჟინერიო პროგრამის მართვის ოფისის დახმარებით.

მმართველობა და კორუფციასთან ბრძოლა

20. მსესხებელი და UWSCG (ა) პროექტის მიზნებიდან გამომდინარე უნდა იცავდნენ ADB-ს ანტიკორუფციულ პოლიტიკას (1998, შეტანილი ცვლილებების გათვალისწინებით). ეთანხმება რა, რომ ADB-ს აქონდეს უფლება საკუთარი ძალებით ან აგენტების საშუალებით გამოიკვლიოს პროექტთან დაკავშირებული ნებისმიერი კორუფციის, თაღლითობის, ფარული მოლაპარაკების ან ძალადობის ფაქტი; (ბ) ითანამშრომლონ ასეთი სახის ნებისმიერ გამოძიებასთან და გაუწიოს ყველანაირი საჭირო დახმარება გამოძიების წარმატებით დასრულების მიზნით.

21. ამ მიზნით მსესხებელმა უნდა უსრუნველყოს, რომ ADB-ს მიერ პროექტის ფარგლებში დაფინანსებული ყველა კონტრაქტი და საკონკურსო დოკუმენტი მოიცავდეს ADB-თვის მისაღებ ანტიკორუფციულ დებულებებს, რომლებშიც აღწერილია ADB-ს უფლება პროექტის განმახორციელებელი სააგენტოების, ყველა კონტრაქტორის, მომწოდებლისა და კონსულტანტების, ასევე სხვა მომსახურების პროვაიდერების პროექტთან დაკავშირებული საბუთებისა და ანგარიშების აუდიტირებისა და შემოწმების შესახებ.

22. მსესხებელმა უნდა მოსთხოვოს UWSCG-ს, რათა მან საკუთარ ვებ გვერდზე განათავსოს ინფორმაცია (ა) ტენდერის პროცედურებზე, მონაწილე კომპანიებისა და

კონტრაქტებს: (ბ) პროექტის ფაგლებში ჩამორიცხული თანხის გამოყენების შესახებ;
(გ) პროექტის პროგრესზე და (დ) უსაფრთხოების საკითხები, ნებისმიერი
გარემოსდაცვითი და/ან სოციალური უსაფრთხოების გეგმების წათვლით, რომლებიც
საჭიროა მომზადდეს პროექტისთვის.

საგარეო ურთიერთობების სამინისტრო
საქართველოს იუსტიციის სამინისტროს
თანამშრომლობის განყოფილებაში
თარგმნის ბიურო
სარეგისტრაციო/REGISTRATION № 0049/L-15
თარიღი/DATE 18.02.2015
დაამტკიცა/CERTIFIED BY [Signature]
Ministry of Foreign Affairs of Georgia
TRANSLATION BUREAU
of International Agreements of Georgia

LOAN NUMBER 3238-GEO

LOAN AGREEMENT
(Ordinary Operations)

(Urban Services Improvement Investment Program – Project 4)

between

GEORGIA

and

ASIAN DEVELOPMENT BANK

DATED 5 February 2015

GEO 43405

**LOAN AGREEMENT
(Ordinary Operations)**

LOAN AGREEMENT dated 5 February 2015 between GEORGIA
("Borrower") and ASIAN DEVELOPMENT BANK ("ADB").

WHEREAS

(A) by a framework financing agreement dated 1 March 2011, as amended, ("FFA") between the Borrower and ADB, ADB has agreed to provide a multitranche financing facility to the Borrower for purposes of financing projects under the Urban Services Improvement Investment Program;

(B) by a periodic financing request dated 18 August 2014, the Borrower has applied to ADB for a loan for the purposes of the Project described in Schedule 1 to this Loan Agreement;

(C) the Project will be carried out by the United Water Supply Company of Georgia Limited Liability Company ("UWSCG") as the implementing agency, under the oversight of Ministry of Regional Development and Infrastructure ("MRDI") of the Borrower as the executing agency, and for this purpose the Borrower will make available to UWSCG the proceeds of the loan provided herein in accordance with the terms and conditions satisfactory to ADB; and

(D) ADB has agreed to make a loan to the Borrower from ADB's ordinary capital resources upon the terms and conditions set forth herein and in the Project Agreement between ADB and UWSCG;

NOW THEREFORE the parties hereto agree as follows:

ARTICLE I

Loan Regulations; Definitions

Section 1.01. All the provisions of the Ordinary Operations Loan Regulations Applicable to LIBOR-Based Loans Made from ADB's Ordinary Capital Resources, dated 1 July 2001 ("Loan Regulations"), are hereby made applicable to this Loan Agreement with the same force and effect as if they were fully set forth herein, subject, however, to the following modifications:

(a) Section 2.01(50) is deleted and the following is substituted therefor:

"Project Agreement" means the Project Agreement between ADB and UWSCG.

(b) The term "Project Executing Agency" appearing in Sections 7.04(b), 9.01(d), 9.01(f), 9.01(k), 10.01(c) and 10.02(c) of the Loan Regulations shall be substituted by the term "UWSCG".

(c) Section 3.03 is deleted and the following is substituted therefor:

Commitment Charge; Credit; Maturity Premium. (a) The Borrower shall pay a commitment charge on the unwithdrawn amount of the Loan at the rate and on the terms specified in the Loan Agreement.

(b) ADB shall provide to the Borrower a credit at the rate specified in the Loan Agreement, which credit shall remain fixed for the term of the Loan. ADB shall apply the credit against the interest payable by the Borrower.

(c) The Borrower shall pay a maturity premium at the rate specified in the Loan Agreement, which maturity premium shall remain fixed for the term of the Loan. ADB shall add the maturity premium to the interest payable by the Borrower.

(d) Section 3.06 is deleted and the following is substituted therefor:

Rebate. (a) Following any announcement by ADB that the Fixed Spread applicable to new Loans shall be reduced, ADB shall provide a Rebate to any Borrower with an outstanding Loan on which a higher Fixed Spread is applicable. The amount of the Rebate shall be determined by multiplying (i) the difference between the Fixed Spread applicable to the outstanding Loan and the Fixed Spread that will be applied to new Loans (expressed as a percentage per annum), by (ii) the principal amount of the outstanding Loan on which the Borrower shall pay interest for all interest periods commencing on and after the effective date of the lower Fixed Spread that will be applied to new Loans.

(b) Following any announcement by ADB that its Funding Cost Margin calculations with respect to any Loan Currency (or Approved Currency) in any Semester resulted in ADB achieving savings, ADB shall provide a Rebate to the Borrower. The amount of the Rebate shall be determined by multiplying (i) the Funding Cost Margin (expressed as a percentage per annum) by (ii) the principal amount of the Loan on which the Borrower shall pay interest for the Interest Period commencing immediately after the Semester for which the Funding Cost Margin was calculated. ADB shall apply the amount of the Rebate against the interest payable by the Borrower for the Interest Period commencing immediately after the Semester for which the Funding Cost Margin was calculated.

(e) Section 3.07 is deleted and the following is substituted therefor:

Surcharge. (a) Following any announcement by ADB that the Fixed Spread applicable to new Loans shall be increased, any Borrower with an outstanding Loan on which a lower Fixed Spread is applicable shall pay ADB a Surcharge. The amount of the Surcharge shall be determined by multiplying (i) the difference between the Fixed Spread that will be applied to new Loans and the Fixed Spread applicable to the outstanding Loan (expressed as a percentage per annum), by (ii) the principal amount of the outstanding Loan on which the Borrower shall pay interest for all interest periods commencing on and after the effective date of the higher Fixed Spread that will be applied to new Loans.

(b) Following any announcement by ADB that its Funding Cost Margin calculations with respect to any Loan Currency (or Approved Currency) in any Semester resulted in ADB incurring additional costs, the Borrower shall pay ADB a Surcharge. The amount of the Surcharge shall be determined by multiplying (i) the Funding Cost Margin (expressed as a percentage per annum) by (ii) the principal amount of the Loan on which the Borrower shall pay interest for the Interest Period commencing immediately after the Semester for which the Funding Cost Margin was calculated. ADB shall add the amount of the Surcharge to the interest payable by the Borrower for the Interest Period commencing immediately after the Semester for which the Funding Cost Margin was calculated.

Section 1.02. Wherever used in this Loan Agreement, the several terms defined in the Loan Regulations have the respective meanings therein set forth unless modified herein or the context otherwise requires. Additional terms used in this Loan Agreement have the following meanings:

(a) "Consulting Guidelines" means the Guidelines on the Use of Consultants by Asian Development Bank and its Borrowers (2013, as amended from time to time);

(b) "Consulting Services" means the services to be financed out of the proceeds of the Loan as described in subparagraph 2(c) of Schedule 1 to this Loan Agreement;

(c) "EARF" means the Environmental Assessment and Review Framework for the Investment Program, as agreed between the Borrower and ADB, as amended from time to time;

(d) "EMP" means each Environmental Management Plan for the Project prepared in accordance with the EARF, incorporated in the applicable IEE;

- (e) "Environmental Safeguards" means the principles and requirements set forth in Chapter V, Appendix 1, and Appendix 4 (as applicable) of the SPS;
- (f) "Facility" means the multitranche financing facility provided by ADB to the Borrower for purposes of financing projects under the Investment Program;
- (g) "FFA" has the meaning set forth in Recital (A) above;
- (h) "FY" means the fiscal year of UWSCG;
- (i) "GENWSRC" means the Georgia National Energy and Water Supply Regulatory Commission of the Borrower or any successor thereto;
- (j) "Goods" means equipment and materials to be financed out of the proceeds of the Loan, including related services such as transportation, insurance, installation, commissioning, training, and initial maintenance, but excluding Consulting Services;
- (k) "IEE" means each Initial Environmental Examination for the Project prepared in accordance with the EARF;
- (l) "Investment Program" means the Urban Services Improvement Investment Program;
- (m) "Loan Disbursement Handbook" means ADB's Loan Disbursement Handbook (2012, as amended from time to time);
- (n) "MRDI" the Ministry of Regional Development and Infrastructure of the Borrower;
- (o) "PAM" means the project administration manual for the Project dated 24 October 2014 and agreed between the Borrower and ADB, as updated from time to time in accordance with the respective administrative procedures of the Borrower and ADB;
- (p) "PFR" means the periodic financing request submitted or to be submitted by the Borrower, for the purposes of each loan under the Facility, and for the purpose of this Loan Agreement means the periodic financing request dated 18 August 2014;
- (q) "Procurement Guidelines" means ADB's Procurement Guidelines (2013, as amended from time to time);
- (r) "Procurement Plan" means the procurement plan for the Project dated 24 October 2014 and agreed between the Borrower and ADB, as updated from time to time in accordance with the Procurement Guidelines, the Consulting Guidelines, and other arrangements agreed with ADB;
- (s) "Project Executing Agency" for the purposes of, and within the meaning of, the Loan Regulations means MRDI or any successor thereto acceptable to ADB, which is responsible for carrying out the Project;

(t) "Safeguards Monitoring Report" means each report prepared and submitted by the Borrower, through UWSCG, to ADB that describes progress with implementation of, and compliance with, the EMP, including any corrective and preventative actions;

(u) "SPS" means ADB's Safeguard Policy Statement (2009);

(v) "Subsidiary Loan Agreement" means the agreement among the Borrower, MRDI and UWSCG referred to in Section 3.01(a) of this Loan Agreement;

(w) "UWSCG" means the United Water Supply Company of Georgia Limited Liability Company established under the laws and regulations of the Borrower with its current registered address at 76b, Vazha Pshavela Ave., Tbilisi 0186, Georgia, or any successor thereto acceptable to ADB;

(x) "Works" means construction or civil works to be financed out of the proceeds of the Loan, including services such as drilling or mapping, and project related services that are provided as part of a single responsibility or turnkey contract, but excluding Consulting Services; and

(y) "WSS" means water supply and sanitation.

ARTICLE II

The Loan

Section 2.01. (a) ADB agrees to lend to the Borrower from ADB's ordinary capital resources an amount of one hundred eight million Dollars (\$108,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion in accordance with the provisions of Section 2.06 of this Loan Agreement.

(b) The Loan has a principal repayment period of 23 years, and a grace period as defined in subsection (c) hereinafter.

(c) The term "grace period" as used in subsection (b) hereinabove means the period prior to the first Principal Payment Date in accordance with the amortization schedule set forth in Schedule 2 to this Loan Agreement.

Section 2.02. The Borrower shall pay to ADB interest on the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from time to time at a rate for each Interest Period equal to the sum of:

(a) LIBOR;

(b) 0.60% as provided by Section 3.02 of the Loan Regulations less a credit of 0.10% as provided by Section 3.03 of the Loan Regulations; and

- (c) a maturity premium of 0.20% as provided by Section 3.03 of the Loan Regulations.

Section 2.03. The Borrower shall pay a commitment charge of 0.15% per annum. Such charge shall accrue on the full amount of the Loan (less amounts withdrawn from time to time), commencing 60 days after the date of this Loan Agreement.

Section 2.04. Interest and other charges on the Loan shall be payable semiannually on 1 June and 1 December in each year.

Section 2.05. The Borrower shall repay the principal amount of the Loan withdrawn from the Loan Account in accordance with the provisions of Schedule 2 to this Loan Agreement.

Section 2.06. (a) The Borrower may at any time request any of the following Conversions of the terms of the Loan in order to facilitate prudent debt management:

- (i) a change of the Loan Currency of all or any portion of the principal amount of the Loan, whether withdrawn and outstanding or unwithdrawn, to an Approved Currency;
- (ii) a change of the interest rate basis applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Floating Rate to a Fixed Rate, or vice versa; and
- (iii) the setting of limits on the Floating Rate applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding by the establishment of an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar on said Floating Rate.

(b) Any conversion requested pursuant to subsection (a) hereinabove that is accepted by ADB shall be considered a "Conversion", as defined in Section 2.01(6) of the Loan Regulations, and shall be effected in accordance with the provisions of Article V of the Loan Regulations and the Conversion Guidelines.

ARTICLE III

Use of Proceeds of the Loan

Section 3.01. (a) The Borrower shall relend the proceeds of the Loan to UWSCG under a Subsidiary Loan Agreement upon terms and conditions satisfactory to ADB. Except as ADB may otherwise agree, the terms for relending the proceeds of the Loan shall include interest at the same per annum rate as is payable by the Borrower to ADB under this Loan Agreement (inclusive of foreign exchange risk) and a repayment period of 30 years including a grace period of 7 years.

(b) The Borrower shall cause the proceeds of the Loan to be applied to the financing of expenditures on the Project in accordance with the provisions of this Loan Agreement and the Project Agreement.

Section 3.02. The proceeds of the Loan shall be allocated and withdrawn in accordance with the provisions of Schedule 3 to this Loan Agreement, as such Schedule may be amended from time to time by agreement between the Borrower and ADB.

Section 3.03. Except as ADB may otherwise agree, the Borrower shall procure, or cause to be procured, the items of expenditure to be financed out of the proceeds of the Loan in accordance with the provisions of Schedule 4 to this Loan Agreement. ADB may refuse to finance a contract where any such item has not been procured under procedures substantially in accordance with those agreed between the Borrower and ADB or where the terms and conditions of the contract are not satisfactory to ADB.

Section 3.04. Except as ADB may otherwise agree, the Borrower shall cause all items of expenditure financed out of the proceeds of the Loan to be used exclusively in the carrying out of the Project.

Section 3.05. The Loan Closing Date for the purposes of Section 9.02 of the Loan Regulations shall be 30 June 2018 or such other date as may from time to time be agreed between the Borrower and ADB.

ARTICLE IV

Particular Covenants

Section 4.01. (a) The Borrower shall cause the Project to be carried out with due diligence and efficiency and in conformity with sound applicable technical, financial, business, and development practices.

(b) In the carrying out of the Project and operation of the Project facilities, the Borrower shall perform, or cause to be performed, all obligations set forth in Schedule 5 to this Loan Agreement.

Section 4.02. The Borrower shall make available, or cause to be made available, promptly as needed, and on terms and conditions acceptable to ADB, the funds, facilities, services, land and other resources, as required, in addition to the proceeds of the Loan, for the carrying out of the Project.

Section 4.03. The Borrower shall enable ADB's representatives to inspect the Project, the Goods and Works, and any relevant records and documents.

Section 4.04. ADB shall disclose the annual audited financial statements for the Project and the opinion of the auditors on the financial statements within 30 days of the date of their receipt by posting them on ADB's website.

Section 4.05. The Borrower shall take all actions which shall be necessary on its part to enable UWSCG to perform its obligations under the Project Agreement, and shall not take or permit any action which would interfere with the performance of such obligations.

Section 4.06. (a) The Borrower shall exercise its rights under the Subsidiary Loan Agreement in such a manner as to protect the interests of the Borrower and ADB and to accomplish the purposes of the Loan.

(b) No rights or obligations under the Subsidiary Loan Agreement shall be assigned, amended, abrogated or waived without the prior concurrence of ADB.

ARTICLE V

Effectiveness

Section 5.01. A date 60 days after the date of this Loan Agreement is specified for the effectiveness of this Loan Agreement for the purposes of Section 10.04 of the Loan Regulations.

ARTICLE VI

Miscellaneous

Section 6.01. The Minister of Finance of the Borrower is designated as representative of the Borrower for the purposes of Section 12.02 of the Loan Regulations.

Section 6.02. The following addresses are specified for the purposes of Section 12.01 of the Loan Regulations:

For the Borrower

Ministry of Finance
16 Gorgasali Street, 0114
Tbilisi, Georgia

Facsimile Number:

(99532) 2261 461.

For ADB


Asian Development Bank
6 ADB Avenue
Mandaluyong City
1550 Metro Manila
Philippines

Facsimile Numbers:

(632) 636-2444
(632) 636-2301.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto, acting through their representatives thereunto duly authorized, have caused this Loan Agreement to be signed in their respective names as of the day and year first above written and to be delivered at the principal office of ADB.

GEORGIA

By  _____
NODAR KHADURI
Minister of Finance

ASIAN DEVELOPMENT BANK

By  _____
KLAUS GERHÆUSSER
Director General
Central and West Asia Department

SCHEDULE 1

Description of the Project

1. The objective of the Investment Program is to improve water supply and sanitation services in secondary towns of Georgia.

2. The Project shall comprise:

Component 1 – Infrastructure Improvement

- (a) augmentation of the water supply system in the town of Zugdidi through construction of (i) water production wells and water pumping station at Inghiri, (ii) transmission mains, (iii) a reservoir at Bashi, and (iv) water distribution network;
- (b) improvement of sewerage system in the town of Poti through (i) replacement of old sewer lines, (ii) laying of new sewer lines, (iii) construction of sewage pumping stations, and (iv) construction of a new sewerage treatment plant; and

Component 2 – Project Implementation Support

- (c) provision of support to UWSCG for (i) creation of sex-disaggregated consumer database to develop targeted marketing campaigns, (ii) establishing customer care units in WSS service centers, which are staffed by at least 30% women that inform, educate, and communicate on water, hygiene, and sanitation, and (iii) project implementation and management, including support to the Investment Program management office.

3. The Project is described more fully in the PFR.

4. The Project is expected to be completed by 31 December 2017.

SCHEDULE 2**Amortization Schedule****(Urban Services Improvement Investment Program – Project 4)**

1. The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date (Installment Share). If the proceeds of the Loan shall have been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined by ADB by multiplying: (a) the total principal amount of the Loan withdrawn and outstanding as of the first Principal Payment Date; by (b) the Installment Share for each Principal Payment Date, such repayment amount to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.

Payment Due	Installment Share (Expressed as a %)
1 June 2022	2.173913
1 December 2022	2.173913
1 June 2023	2.173913
1 December 2023	2.173913
1 June 2024	2.173913
1 December 2024	2.173913
1 June 2025	2.173913
1 December 2025	2.173913
1 June 2026	2.173913
1 December 2026	2.173913
1 June 2027	2.173913
1 December 2027	2.173913
1 June 2028	2.173913
1 December 2028	2.173913
1 June 2029	2.173913
1 December 2029	2.173913
1 June 2030	2.173913
1 December 2030	2.173913
1 June 2031	2.173913
1 December 2031	2.173913
1 June 2032	2.173913
1 December 2032	2.173913
1 June 2033	2.173913
1 December 2033	2.173913
1 June 2034	2.173913
1 December 2034	2.173913
1 June 2035	2.173913
1 December 2035	2.173913

Payment Due	Installment Share (Expressed as a %)
1 June 2036	2.173913
1 December 2036	2.173913
1 June 2037	2.173913
1 December 2037	2.173913
1 June 2038	2.173913
1 December 2038	2.173913
1 June 2039	2.173913
1 December 2039	2.173913
1 June 2040	2.173913
1 December 2040	2.173913
1 June 2041	2.173913
1 December 2041	2.173913
1 June 2042	2.173913
1 December 2042	2.173913
1 June 2043	2.173913
1 December 2043	2.173913
1 June 2044	2.173913
1 December 2044	2.173915
Total	100.000000

2. If the proceeds of the Loan shall not have been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined as follows:

(a) To the extent that any proceeds of the Loan shall have been withdrawn as of the first Principal Payment Date, the Borrower shall repay the amount withdrawn and outstanding as of such date in accordance with paragraph 1 of this Schedule.

(b) Any withdrawal made after the first Principal Payment Date shall be repaid on each Principal Payment Date falling after the date of such withdrawal in amounts determined by ADB by multiplying the amount of each such withdrawal by a fraction, the numerator of which shall be the original Installment Share specified in the table in paragraph 1 of this Schedule for said Principal Payment Date (the Original Installment Share) and the denominator of which shall be the sum of all remaining Original Installment Shares for Principal Payment Dates falling on or after such date, such repayment amounts to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.

3. Withdrawals made within two calendar months prior to any Principal Payment Date shall, for the purposes solely of calculating the principal amounts payable on any Principal Payment Date, be treated as withdrawn and outstanding on the second Principal Payment Date following the date of withdrawal and shall be repayable on each Principal Payment Date commencing with the second Principal Payment Date following the date of withdrawal.

4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Schedule, upon a Currency Conversion of all or any portion of the withdrawn principal amount of the Loan to an Approved Currency, the amount so converted in said Approved Currency that shall be repayable on any Principal Payment Date occurring during the Conversion Period, shall be determined by ADB by multiplying such amount in its currency of denomination immediately prior to said Conversion by either: (i) the exchange rate that reflects the amounts of principal in said Approved Currency payable by ADB under the Currency Hedge Transaction relating to said Conversion; or (ii) if ADB so determines in accordance with the Conversion Guidelines, the exchange rate component of the Screen Rate.

5. If the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from time to time shall be denominated in more than one Loan Currency, the provisions of this Schedule shall apply separately to the amount denominated in each Loan Currency, so as to produce a separate amortization schedule for each such amount.

SCHEDULE 3**Allocation and Withdrawal of Loan Proceeds****General**

1. The table attached to this Schedule sets forth the Categories of items of expenditure to be financed out of the proceeds of the Loan and the allocation of the Loan proceeds to each such Category ("Table"). (Reference to "Category" in this Schedule is to a Category of the Table).

Basis for Withdrawal from the Loan Account

2. Except as ADB may otherwise agree, the proceeds of the Loan shall be disbursed on the basis of the withdrawal percentage for each item of expenditure set forth in the Table.

Interest and Commitment Charges

3. The amount allocated to Category 4 is for financing interest and commitment charges on the Loan during the implementation period of the Project. ADB shall be entitled to withdraw from the Loan Account and pay to itself, on behalf of the Borrower, the amounts required to meet payments, when due, of such interest and commitment charges.

Reallocation

4. Notwithstanding the allocation of Loan proceeds and the withdrawal percentages set forth in the Table,

(a) if the amount of the Loan allocated to any Category appears to be insufficient to finance all agreed expenditures in that Category, ADB may, by notice to the Borrower, (i) reallocate to such Category, to the extent required to meet the estimated shortfall, amounts of the Loan which have been allocated to another Category but, in the opinion of ADB, are not needed to meet other expenditures, and (ii) if such reallocation cannot fully meet the estimated shortfall, reduce the withdrawal percentage applicable to such expenditures in order that further withdrawals under such Category may continue until all expenditures thereunder shall have been made; and

(b) if the amount of the Loan allocated to any Category appears to exceed all agreed expenditures in that Category, ADB may, by notice to the Borrower, reallocate such excess amount to any other Category.

Disbursement Procedures

5. Except as ADB may otherwise agree, the Loan proceeds shall be disbursed in accordance with the Loan Disbursement Handbook.

Retroactive Financing

6. Withdrawals from the Loan Account may be made for reimbursement of eligible expenditures incurred under the Project before the Effective Date, but not earlier than

12 months before the date of this Loan Agreement in connection with Goods, Works and Consulting Services, subject to a maximum amount equivalent to 20% of the Loan amount.

Condition for Withdrawals from Loan Account

7. Notwithstanding any other provision of this Loan Agreement, no withdrawals shall be made from the Loan Account until the Subsidiary Loan Agreement, in form and substance satisfactory to ADB, has been duly authorized and executed and delivered on behalf of the Borrower, MRDI and UWSCG, and is legally binding upon such parties in accordance with its terms.

TABLE

ALLOCATION AND WITHDRAWAL OF LOAN PROCEEDS (Urban Services Improvement Investment Program – Project 4)			
Number	Item	Total Amount Allocated for ADB Financing (\$) Category	Basis for Withdrawal from the Loan Account
1	Works	96,860,000	84.75% of total expenditure claimed
2	Goods	30,000	84.75% of total expenditure claimed
3	Consulting Services	4,140,000	84.75% of total expenditure claimed
4	Interest and Commitment Charges	2,480,000	100% of amounts due
5	Unallocated	4,490,000	
	Total	108,000,000	

SCHEDULE 4**Procurement of Goods, Works and Consulting Services****General**

1. The procurement of Goods, Works and Consulting Services shall be subject to and governed by the Procurement Guidelines, and the Consulting Guidelines, respectively.
2. All terms used in this Schedule and not otherwise defined in this Loan Agreement have the meanings provided in the Procurement Guidelines and/or the Consulting Guidelines, as applicable.

Goods and Works

3. Except as ADB may otherwise agree, Goods and Works shall only be procured on the basis of the methods of procurement set forth below:
 - (a) International Competitive Bidding; and
 - (b) Shopping.
4. The methods of procurement are subject to, among other things, the detailed arrangements and threshold values set forth in the Procurement Plan. The Borrower may only modify the methods of procurement or threshold values with the prior agreement of ADB, and modifications must be set out in updates to the Procurement Plan.

Conditions for Award of Contract

5. The Borrower shall cause UWSCG not to award any Works contract for the Project which involves environmental impacts until UWSCG has:
 - (a) obtained the final approval of the applicable IEE from the appropriate authority of the Borrower; and
 - (b) incorporated the relevant provisions from the applicable EMP into the Works contract.

Consulting Services

6. Except as ADB may otherwise agree, and except as set forth in the paragraph below, the Borrower shall cause UWSCG to apply quality- and cost-based selection for selecting and engaging Consulting Services.
7. The Borrower shall cause UWSCG to apply the following methods for selecting and engaging the specified Consulting Services, in accordance with, among other things, the procedures set forth in the Procurement Plan: Consultants' Qualifications Selection for auditing of financial statements for projects under the Investment Program.
8. The Borrower shall cause UWSCG to recruit the individual consultants for provision of support to the management office for the Investment Program established within UWSCG in accordance with procedures acceptable to ADB for recruiting individual consultants.

Industrial or Intellectual Property Rights

9. (a) The Borrower shall cause UWSCG to ensure that all Goods and Works procured (including without limitation all computer hardware, software and systems, whether separately procured or incorporated within other goods and services procured) do not violate or infringe any industrial property or intellectual property right or claim of any third party.

(b) The Borrower shall cause to UWSCG to ensure that all contracts for the procurement of Goods and Works contain appropriate representations, warranties and, if appropriate, indemnities from the contractor or supplier with respect to the matters referred to in subparagraph (a) of this paragraph.

10. The Borrower shall cause UWSCG to ensure that all ADB-financed contracts with consultants contain appropriate representations, warranties and, if appropriate, indemnities from the consultants to ensure that the Consulting Services provided do not violate or infringe any industrial property or intellectual property right or claim of any third party.

ADB's Review of Procurement Decisions

11. Contracts procured under international competitive bidding procedures and contracts for Consulting Services shall be subject to prior review by ADB, unless otherwise agreed between the Borrower and ADB and set forth in the Procurement Plan.

12. In the case of a contract for Goods or Works, which is subject to ADB's prior review, the Borrower shall cause UWSCG to seek ADB's prior approval of any modification or waiver of the terms and conditions of the contract, including:

- (a) granting an extension of the stipulated time for completion of a contract for a period of 1 month or more, or which is likely to require an extension of the Loan Closing Date; and
- (b) increases in aggregate of the original price by more than 5% (for the avoidance of doubt, such increase shall take into account any previous change under such contract).

13. In the case of a contract for Goods or Works, which is subject to ADB's post review, ADB shall review the required contract modification or waiver and respond to the Borrower as soon as practicable, but not later than 1 month after the receipt of the required document.

14. The Borrower shall cause UWSCG to provide to ADB copies of all time extensions, modifications or waivers to the contracts (including change orders) within 1 month following amendment of the contract.

SCHEDULE 5**Execution of Project; Financial Matters****Implementation Arrangements**

1. The Borrower and UWSCG shall ensure that the Project is implemented in accordance with the detailed arrangements set forth in the PAM. Any subsequent change to the PAM shall become effective only after approval of such change by the Borrower and ADB. In the event of any discrepancy between the PAM and this Loan Agreement and/or the Project Agreement, the provisions of this Loan Agreement and/or the Project Agreement shall prevail.

Counterpart Funding and Resources

2. The Borrower shall ensure that: (a) financial, technical and human resources necessary for the implementation of the Project are provided on a timely basis throughout the implementation period; and (b) adequate funds are allocated for the maintenance of the infrastructure built and items procured under the Project. Without limiting the generality of the foregoing, if the Project experiences cost overruns in excess of the available Loan proceeds, the Borrower shall provide financial support to UWSCG towards any reasonable cost overruns in order to achieve the Project objective, unless otherwise agreed by the parties.

Construction Quality

3. The Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with applicable standards and international best practice for design, technical specifications, construction supervision, quality control and project management.

Sector Development

4. The Borrower shall ensure that: (a) ADB is kept informed of the Borrower's policies and programs for the WSS sector that will materially affect the economic viability of the Project; and (b) best efforts are used to sustain and strengthen the WSS sector.

5. The Borrower shall take steps to strengthen GNEWSRC's regulatory function including tariff setting and regulation of service standards of service providers.

6. The Borrower shall cause UWSCG to strengthen its financial management through adoption of a 3-year business plan by the end of 2014 to improve services, enhance revenue and reduce system loss. The foregoing shall be deemed a modification of the requirement set forth in (a) paragraph 6(i) of Schedule 6 of the FFA and (b) subparagraph 6(a) of Schedule 5 to the Loan Agreement between the Borrower and ADB dated 10 May 2011 for Project 1 of the Investment Program, in each case stipulating that such business plan be adopted by the end of 2013.

7. The Borrower shall ensure that ADB's consent is obtained at least 3 months prior to the implementation of any of the following: (a) any change in the ownership or control of UWSCG or any asset, facility or structure rehabilitated, procured or constructed under the Project; or (b) any change to UWSCG's authority or functions, that may affect implementation

of the Project. The Borrower shall ensure that any such change is carried out in accordance with all applicable laws and regulations of the Borrower.

Financial Covenants

8. The Borrower shall cause UWSCG to attain an operating ratio of 1 by the end of 2019, and shall continue to maintain it less than 1 thereafter, and in accordance with the provisions of the FFA. The business plan referred to in paragraph 6 above shall include annual targets, commencing from 2015, for progressively decreasing UWSCG's operating ratio in order to achieve an operating ratio of 1 by 2019 as set forth in the foregoing sentence. For purposes of this paragraph 8, "operating ratio" shall mean the ratio of UWSCG's operating expenses over its operating revenue, with "operating expenses" meaning all expenses of UWSCG on operation and maintenance including staff salaries, cost of energy, chemicals and consumables, routine maintenance, spare parts, consumables, etc. but excluding capital expenditure and debt service obligations. The "operating revenue" means the revenue collected by UWSCG from the sale of water and other revenues excluding grants from the government.

9. Until such time as tariff increases or other sources of income make it possible for UWSCG to meet the operating ratio defined in paragraph 8 above, the Borrower shall provide the funds necessary to meet the operating ratio of 1 starting from the FY 2015.

10. The Borrower shall cause UWSCG to improve its service delivery, and revenue collection from all domestic consumers and non-domestic consumers through continued attainment of minimum 90% revenue collection rate per annum from the FY 2015, and of an aggregate 95% by the end of FY 2019.

Environment

11. The Borrower shall ensure, and shall cause UWSCG to ensure, that the preparation, design, construction, implementation, operation and decommissioning of the Project and all Project facilities comply with (a) all applicable laws and regulations of the Borrower relating to environment, health, and safety; (b) the Environmental Safeguards; (c) the EARF; and (d) all measures and requirements set forth in the respective IEE and EMP, and any corrective or preventative actions set forth in a Safeguards Monitoring Report.

Land Acquisition and Involuntary Resettlement

12. The Borrower shall ensure, and shall cause UWSCG to ensure, that the Project does not have any involuntary resettlement impacts within the meaning of the SPS. In the event that the Project does have any such impact, the Borrower shall, and shall cause UWSCG to, take all steps required to ensure that the Project complies with the applicable laws and regulations of the Borrower relating to involuntary resettlement and the SPS. For the avoidance of doubt, any land made available by the Borrower, or caused to be made available by the Borrower, in accordance with Section 4.02 of this Loan Agreement shall be subject to the provisions of this paragraph 12.

Indigenous Peoples

13. The Borrower shall ensure, and shall cause UWSCG to ensure, that the Project does not have any indigenous peoples impacts within the meaning of the SPS. In the event that the Project does have any such impact, the Borrower shall, and shall cause UWSCG to, take all steps required to ensure that the Project complies with the applicable laws and regulations of the Borrower relating to indigenous peoples and the SPS.

Human and Financial Resources to Implement Safeguards Requirements

14. The Borrower shall, and shall cause UWSCG to, make available necessary budgetary and human resources to fully implement the EMP.

Safeguards – Related Provisions in Bidding Documents and Works Contracts

15. The Borrower shall ensure, and cause UWSCG to ensure, that all bidding documents and contracts for Works contain provisions that require contractors to:

- (a) comply with the measures and requirements relevant to the contractor set forth in the applicable IEE and EMP, and any corrective or preventative actions set out in a Safeguards Monitoring Report;
- (b) make available a budget for all such environmental measures;
- (c) provide UWSCG with a written notice of any unanticipated environmental risks or impacts that arise during construction, implementation or operation of the Project that were not considered in the applicable IEE or EMP;
- (d) adequately record the condition of roads, agricultural land and other infrastructure prior to starting to transport materials and construction and
- (e) fully reinstate pathways, other local infrastructure, and agricultural land to at least their pre-project condition upon the completion of construction.

Safeguards Monitoring and Reporting

16. The Borrower shall, and shall cause UWSCG to, do the following:

- (a) submit semiannual Safeguards Monitoring Reports to ADB within 1 month of the end of each half of the calendar year and disclose relevant information from such reports to affected people promptly upon submission;
- (b) if any unanticipated environmental and/or social risks and impacts arise during construction, implementation or operation of the Project (including, without limitation, any such risks and impacts that were not

considered in the applicable IEE or EMP), promptly inform ADB of the occurrence of such risks or impacts, with detailed description of the event and proposed corrective action plan; and

- (c) report any actual or potential breach of compliance with the measures and requirements set forth in the EMP promptly after becoming aware of the breach.

Prohibited List of Investments

17. The Borrower shall ensure, and shall cause UWSCG to ensure, that no proceeds of the Loan are used to finance any activity included in the list of prohibited investment activities provided in Appendix 5 of the SPS.

Labor Standards and Health

18. The Borrower shall ensure, and shall cause UWSCG to ensure, monitoring of the social impacts throughout the implementation of the Project in consultation with local governments, local communities and nongovernment organizations. UWSCG shall ensure that all civil works contractors: (a) comply with all applicable labor laws of the Borrower; (b) use their best efforts to employ women and local people, including disadvantaged people, living in the vicinity of the Project; (c) disseminate information at worksites on health safety (including HIV prevention programs) for those employed during construction; (d) maintain equal pay to men and women for work of equal type; (e) provide safe working conditions and appropriate facilities for male and female workers; and (f) abstain from child labor.

Gender and Development

19. The Borrower shall ensure, and shall cause UWSCG to ensure, that: (a) Project Gender Action Plan (GAP) is fully implemented and monitored in a timely manner in accordance with its terms, related regulations of the Borrower and ADB's Policy on Gender and Development (1998) and adequate resources are allocated for this purpose; (b) bidding documents include provisions as specified in the GAP, including equal pay to men and women for same type of work and enabling working conditions for female workers; (c) progress in achieving the GAP targets are reflected in the Project progress reports and Project completion report; and (d) targets under the GAP are achieved including, but not limited to (i) by 2017, UWSCG establishes in Zugdidi a service center with a customer care unit staffed by at least 30% women that informs, educates, and communicates on water, hygiene and sanitation; and (ii) by 2017, a public awareness campaign targeting women as household managers is rolled out in Zugdidi and Poti with the help of the project management consultants and Investment Program management office.

Governance and Anticorruption

20. The Borrower and UWSCG shall (a) comply with ADB's Anticorruption Policy (1998, as amended to date) and acknowledge that ADB reserves the right to investigate directly, or through its agents, any alleged corrupt, fraudulent, collusive or coercive practice relating to the Project; and (b) cooperate with any such investigation and extend all necessary assistance for satisfactory completion of such investigation.

21. The Borrower and UWSCG shall ensure that the anticorruption provisions acceptable to ADB are included in all bidding documents and contracts, including provisions specifying the right of ADB to audit and examine the records and accounts of the executing and implementing agencies and all contractors, suppliers, consultants and other service providers as they relate to the Project.

22. The Borrower shall cause UWSCG to disclose on its website information on (a) bidding procedures, bidders and contract awards; (b) the use of funds disbursed under the Project; (c) the physical progress of the Project; and (d) safeguard matters, including any environmental and/or social safeguard plans required to be prepared for the Project.